

## REPORTAJES:

- Las Edades del Camino:  
La Protección Jurídica del Camino
- Camino de Madrid



## TEMAS JACOBEOS:

- Amposta y el Camino Jacobeo del Ebro

## HISTORIA:

- Frómista, una historia entre triguales, cielo y agua

## ORÍGENES:

- Santiago el Mayor, mártir en Jerusalén

EDITA



DIRECCION

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez

Teresa Ramos Rioja

Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos

Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil

Francia: J.C. Benazet

Inglaterra: Laurie Denet

Estados Unidos: Linda Davyson

y Marijanne Dunn

FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Díaz

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza

ADMINISTRACION

Mayte Moreno, Marta Antón

REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 - Ruavieja, 3 • 26001 Logroño

La Rioja - España

Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571

[peregrino@caminosantiago.org](mailto:peregrino@caminosantiago.org)

<http://www.caminosantiago.org>

IMPRESION

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño

Nº.-ISSN 1576-0065

Dep. Legal. LO-427-1987

# Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

## SUMARIO

3 Editorial

4 Asociaciones

7 Temas Jacobeos

12 Breves

Reportaje:

15 Las Edades del Camino. La Protección Jurídica

26 Nuestros Caminos. Camino de Madrid

30 Camino de Siempre

31 Historia

34 Teatro

36 Caminería

38 Orígenes

40 Al borde del Camino

42 Libros

43 A pie de foto

Foto Portada: Casa de Azofra.

## CONVOCATORIAS

### Cursillos Hospitaleros Voluntarios. Algemesí (Valencia), Grañón (La Rioja), León, Cercedilla (Madrid)

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago organiza para este año 2006 sus tradicionales cursillos para Hospitaleros Voluntarios (noveles y veteranos) en las fechas y lugares que más adelante se expresan. Información e inscripción en Federación (C/ Ruavieja, 3. 26001-Logroño. Telf: 941-245-674).

- 3-5 Marzo: Algemesí (Valencia). Hospitaleros Voluntarios noveles.
- 7-9 Abril: Grañón (La Rioja). Hospitaleros Voluntarios noveles.
- 12-14 Mayo: León. Hospitaleros Voluntarios noveles.
- 26-28 Mayo: Cercedilla (Madrid). Hospitaleros Voluntarios noveles.

### Exposición artística "Sigue la Flecha". Sevilla

La artista Belí Toscano expone del 18 de marzo al 16 de abril en el Real Alcázar de Sevilla su obra jacobea bajo el título: "Sigue la Flecha", compuesta de óleos, dibujos, esculturas, fotografía, objetos diversos, etc, creados bajo su fascinación por el Camino de Santiago y desde una visión laica y contemporánea.

### Jornada de Oración en Silos (Burgos)

La Federación Española As. Amigos del Camino de Santiago organiza en el marco privilegiado del Monasterio de Silos (Burgos) su tradicional Jornada de Oración de primavera. Tendrá lugar del 21 al 23 de abril, y se ofrece como un tiempo de reflexión sobre la experiencia jacobea en el ambiente de oración cristiana. Información e inscripción en la Federación (C/ Ruavieja, 3. 26001 - Logroño. Telf: 941-245-674).



**E**l sábado 4 de febrero las autoridades inauguraba en el aeropuerto de Barajas (Madrid) su nueva terminal T-4, dicen que la más grande y moderna de Europa, y dentro de ésta terminal el domingo ya con público usuario normal se inauguraba la capilla que hay en su interior, bajo la advocación del Apóstol Santiago, con una Misa oficiada por el Cardenal de Madrid. También, en la terminal existe una mezquita y otra capilla multi-confesional. Entendemos que ante esta ¡sabia! distribución de fomento del espíritu (las maletas pueden perderse o los aviones a veces no aterrizan donde deben), sería ideal triplicar las terminales y todo cuanto sea menester bajo tal premisa, y no hablar si distinguimos entre fumadores y no fumadores. Ante todo que no haya contacto de unos con otros como ocurre en el Camino de Santiago, parecen pensar nuestro máximos rectores nacionales.

#### Los valores del Camino de Santiago

Por nuestra parte nos alegramos que la capilla tenga la advocación de nuestro Apóstol y que haya sido el Cardenal Rouco con cabeza de la Iglesia diocesana de Madrid (anteriormente Arzobispo de Santiago), que tiene la particularidad de ser la Diócesis española que acoge y atiende al mayor número de inmigrantes sin distinción de raza, condición o credo religioso por medio sus parroquias y múltiples programas asistenciales como Cáritas, el encargado de officiar la primera Misa de ésta nueva capilla jacobea... ¡de altos vuelos!. Ya en el siglo XIII se colocó la famosa inscripción en el Hospital de Peregrinos de Roncesvalles: "La puerta se abre a todos, enfermos y sanos, no solo a católicos, sino aún a paganos, a judíos herejes, ociosos y vanos; y más brevemente, a buenos y profanos", inscripción concisa que ilumina sobre los valores que fundamentan el Camino de Santiago, donde todos caminamos hermanados desde siempre. Valores importantes y necesarios ayer, hoy y mañana; el problema es que medio mundo, como poco, no entiende de abrir sus puertas.

#### Hay que trabajar a ras del suelo

Tal y como dábamos a conocer en el anterior número de *Peregrino*, nuestra Federación está colaborando desde noviembre con el Ministerio de Fomento en su estudio-proyecto: "Identificación de caminos históricos y su confluencia y conflicto con la Red de Carreteras del Estado". Proyecto ambicioso e importante referido a todos los caminos históricos: vías romanas, trashumancia, postas, jacobeos, etc, que pretende catalogar aquellos puntos donde caminos y carreteras nacionales se cruzan o confluyen, para luego analizar las situaciones de conflicto y peligrosidad que los distintos tipos de tráfico (automovilístico, peatonal, ciclista y animal) generan en esos puntos y arbitrar aquellas soluciones que mejoren la seguridad vial, así como el entorno histórico, artístico y ambiental. A este respecto no podemos olvidar que casi la mitad de lo peregrinos fallecidos cada año lo hacen en arcones y calzadas de nuestras carreteras, por lo que con prontitud la Federación acaba de elaborar y presentar al Ministerio un extenso volumen de 552 páginas donde se catalogan más de 700 puntos de conflicto a lo largo de los Caminos de Santiago.

#### Las ventanas cerradas del Consejo Jacobeo

Esta es otra historia y no tiene nada que ver con lo anterior. Es la historia de todos los años desde que existe el llamado Consejo Jacobeo, organismo donde está representada la Administración del Estado relacionada con el Camino de Santiago, pero donde no tienen cabida quienes trabajan "a ras de suelo" jacobeo. Viene esto a cuento porque el Consejo cerró el año reuniéndose en Santiago de Compostela y porque un año más las asociaciones jacobeadas, la Federación, no están representada en él. Esto del Consejo es como transitar en "coche oficial" a lo largo del Camino con las ventanas cerradas, ¡no vaya a asomarse un peregrino y salude o advierta del algo o pida ayuda!.

#### Aviso a nuestros lectores

Desde febrero de 2002 nuestra revista tiene un precio de portada de 3 €. De entonces a hoy los precios de impresión y, sobre todo, de correos nos obligan a subir en 50 céntimos el precio de portada, quedando desde éste número 103 el valor de las distintas opciones de *Peregrino* así: ejemplar suelto 3,50 €; suscripción anual nacional (6 números) 17 €; suscripción anual extranjero (6 números) 24 €.

## Valencia

## Inauguración nuevo local de la Asociación

El pasado mes de noviembre la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana inauguramos nuevo local. Ya sabéis que la asociación es peregrina y por tanto carga su "mochila" y se va a un nuevo "albergue": tenemos dos salas para atender a los peregrinos y un pasillo tan largo que servirá para la espera y para expositor de fotos. Ahora ya no tendrán que hacer cola hasta la calle.

El día de la inauguración, Pilar nos preparó el recibimiento: ciprés como señal de bienvenida; olivo como símbolo de paz y las naranjas como símbolo de la tierra en la que vivimos. Los bordones acompañaban -como un símbolo del camino- esta decoración. En el acto de inauguración tuvimos bendición (como siempre hemos tenido en cada casa que hemos habitado), por parte de D. Jesús González, sacerdote agustino de la vecina parroquia de Cristo Rey, adosada al Monasterio de San Vicente. Él también leyó la Bendición Papal expresamente escrita y enviada para ese gran día (ver "A pie de foto", pag. 43).

D. Jesús González leyendo la Bendición Papal junto con el Presidente de la Asociación



Las ventanas miran a nuestro camino, justo dan todas a la calle San Vicente Mártir, antigua Via Augusta. La Asociación da las gracias a todos lo que arrimaron el hombro y algo más, en el traslado y ordenación. Desde *Peregrino* os invitamos a acercaros a ver la nueva sede, es "guay" de veras. Agradecemos la presencia de los

socios y amigos que quisieron compartir con nosotros esos momentos, también queremos dar las gracias a los ausentes porque sabemos que mentalmente estaban con nosotros. Desde aquí mandamos un recuerdo especial a todos quienes a lo largo de estos años pasaron por nuestra Asociación para recibir su credencial.

## Bilbao

## Señalización de la ruta jacobea en Bilbao

Con cierto retraso, pues aconteció el pasado 10 de agosto, se inauguró con la presencia del Alcalde de Bilbao, Sr. Azkuna, la señalización jacobea a lo largo del recorrido del Camino por nuestra villa de Bilbao. Gracias al asesoramiento técnico y a la estrecha colaboración entre la Asociación de Vizcaya y el ayuntamiento de Bilbao se ha hecho posible que el Camino bilbaíno se vea jalonado por artísticas losas orientativas, así como por dos paneles-murales instalados en la Basílica de Begoña y en el templo de San Antón.

El peregrino que arriba a la capital vizcaína por el Monte Orcharanda desciende por las llamadas Calzadas de Mallona hasta la plaza de Unamuno y por la calle de la Cruz y la iglesia de los Santos Juanes, pasa el Portal de Zamudio y llega a la puerta del Angel de la catedral de Apóstol Santiago. Luego toma la calle Tendería desembo-

cando en la emblemática iglesia de San Antón, donde cruza el puente homónimo y se dirige a la calle San Francisco después de postrarse ante una hornacina con la imagen del Apóstol a caballo, prosigue por la calle Autonomía y barrio de Santiago en Castrejana, terminando su recorrido en el puente del Diablo.

Si alguna población incluida en el Camino de Santiago es merecedora de reconocimiento por su tradicional culto al Apóstol, ésta es sin duda Bilbao, ya que posee acumulado en el tiempo un triple vínculo jacobeo: religioso, pues desde la carta-puebla fundacional de 1300 tiene Bilbao iglesia dedicada a Santiago (hoy, catedral); comercial, pues en 1511 se crea el Consulado del Mar de Bilbao y elige a Santiago como su protector; y Municipal, pues en 1643 Ayuntamiento eligió a Santiago como su Patrón, con motivo de la bula que el Papa Urbano VIII dirigió al orbe cristia-



no para que cada villa eligiese su patrón.

Y de entonces hasta hoy, en que la Corporación bilbaína acordó por unanimidad de todos sus grupos municipales señalar el trazado jacobeo en Bilbao, como muestra de que la secular devoción a Santiago sigue vigente en esta Villa.

## Murcia

### Camino del Azahar. Festividad de la Traslación

En primer lugar, decir que la labor de recuperación de este nuevo Camino está suponiendo una nueva revitalización para la vida interna de la *Asociación Murciana*. Así, estos últimos meses hemos estado trabajando para que a partir de este inminente año 2006 los peregrinos puedan marchar con toda seguridad rumbo a Compostela por nuestras tierras. El Camino comienza en Cartagena, a orillas del Mar Mediterráneo y donde la tradición dice que desembarcó el apóstol Santiago cuando llegó a evangelizar la península hispana.

En estos meses estamos finalizando la señalización de los más de cien kilómetros que recorre el *Camino del Azahar* por pueblos cargados de historia, arte, tradiciones y una rica iconografía de nuestro Apóstol, a lo largo de

nuestra Región. También estamos promoviendo la habilitación de lugares de acogida, e incluso albergues, con los distintos ayuntamientos y parroquias o congregaciones religiosas de las poblaciones. Aunque éste es un Camino que se puede recorrer todo el año la mejor fecha será primavera y otoño, ya que el verano es muy seco en nuestra tierra y habrá de estar reservado a peregrinos muy experimentados y de gran fondo físico.

Ya en la Navidad, por noveno año consecutivo nuestra Asociación ha celebrado la Fiesta de la Traslación. Primeramente tuvimos la Misa que fue celebrada por Ramón Jara y contó con el acompañamiento musical de nuestros gaiteros de A Santa Compañía, para luego finalizar la jornada con la tradicional cena de hermandad.

## Santiago

### Programa de Actividades

Uno de los aspectos más señalados del programa de actividades, aprobado por la Asamblea General de la AGACS en enero, es la organización, en comandita con el Ayuntamiento de Fondo, de un Congreso Internacional Jacobeo en esta villa de la provincia italiana de Trento. A finales del s. XV, en Fondo tuvo lugar una peregrinación colectiva para agradecer al Apóstol el que hubiesen quedado libres de la peste. A su regreso, siete familias decoraron las fachadas de sus viviendas con diversos temas devocionales, pero en todos ellos con la presencia de una imagen de Santiago Apóstol acompañado del respectivo peregrino oferente. Por su parte, la

fachada de la vecina capilla de San Antonio Abate (Romeno) fue totalmente cubierta con un fresco que representa, en varios registros, el célebre milagro del ahorcado. A través de un programa Sócrates de la U.E.(Grundtvig-2), en la que colaboramos italianos, gallegos y portugueses, tan rica tradición se proyecta en el presente con la realización del citado congreso, que estará abierto a todos los amigos del Camino y se celebrará los días 22, 23 y 24 de Julio de 2006 en Fondo. En el verano de 2007, los vecinos de Fondo realizarán a pie, como sus antepasados, una nueva peregrinación colectiva a Compostela. Más información en [www.amigosdelcamino.com](http://www.amigosdelcamino.com).

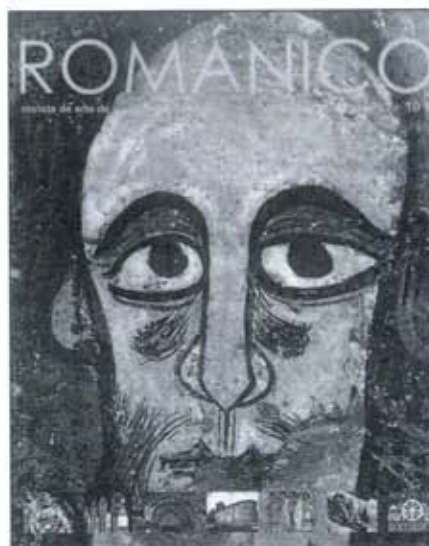
### Fallece Vicente Almazán

Cuando teníamos éste último número de *Peregrino* en la imprenta nos llega la noticia desde Castellón del fallecimiento de Vicente Almazán, profesor de Historia Medieval a lo largo de su vida en distintas universidades (Cánada,

EE.UU), miembro del Comité Internacional de Expertos del Camino de Santiago y notable investigador jacobeo y autor de obras como: *Alsacia Jacobea; Santa Brigida de Suecia; etc.* ¡Qué el Apóstol le guíe a la casa del Padre!

## Románico

### Primer número de la revista *Románico*



El pasado mes de diciembre la asociación *Amigos del Románico* sacábamos a la luz el primer número de *Románico, revista de arte de amigos del románico*, que es una de las iniciativas más importantes que asumió la asociación en su fundación a mediados del 2005. La revista nace bajo la dirección de Jaime Cobreros y pretende transmitir a sus lectores todas las dimensiones y claves del románico, además de ser la primera y única publicación periódica de arte dedicada en el mundo sobre el estilo románico.

La revista está editada a todo color y en sus 64 páginas hay artículos dedicados a la escultura, arquitectura, tipologías medievales, simbolismo, etc, así como una entrevista a José M<sup>o</sup> Leminyana, párraco y "alma mater" de la restauración de la catedral de Roda de Isábena (Huesca), una de las joyas románicas hispanas. La revista ha sido pensada como publicación semestral que se repartirá gratuitamente a los *Amigos del Románico*, mientras el público interesado podrá adquirirla por suscripción, a través de internet ([www.amigosdelrománico.org](http://www.amigosdelrománico.org)), o en librerías especializadas y museos específicos.

## Madrid

### En recuerdo de Carlos Torremocha, fallecido en el Camino de Madrid

El pasado 8 de enero fallecía nuestro socio Carlos Torremocha, en el término municipal de Tres Cantos (Madrid), a causa de un infarto fulminante mientras realizaba la primera etapa en el Camino de Madrid y a tan solo 15 kilómetros de haber salido de su casa. La marcha estaba organizada por la *Asociación de Madrid* por cuanto conmemoraba el X aniversario de la recuperación del Camino de Madrid, para en etapas de fin de semana mensual recorrer todo el camino hasta Santiago.

Nuestro buen amigo Carlos tenía 64 años y era un experimentado peregrino, que incluso el pasado verano había realizado los 100 km. Madrid-Segovia en 24 horas. También era un veterano hospitalero voluntario que había ejercido su labor generosa estos últimos años en los albergues de Samos, Nájera, Castrogeriz y Tardajos.

Para el pasado Año Santo 2004 nos ofreció hacer para la Asociación una medalla conmemorativa que reproducía otra antigua medalla jacobea que él tenía de uno de sus primeros viajes a Santiago, su profesión era maestro orfebre, y durante unos cuantos meses se pasó muchas de sus escasas horas libres preparando el molde, fundiendo la plata y realizando el vaciado y acabado artesanal de 50 únicos ejemplares, convenientemente numerados y certificados por la Asociación. Por el anverso la medalla reproducía en relieve una antigua imagen sedente de Santiago en majestad y por el reverso aparecía el emblema de la Asociación. Y ahora, cuando tomas entre las manos esa medalla realizada con tanto amor al Apóstol y a sus peregrinos, sientes algo muy especial. ¡Qué el apóstol le haya guiado a la casa del Padre!

Carlos (derecha) de hospitalero en Samos, verano 2000

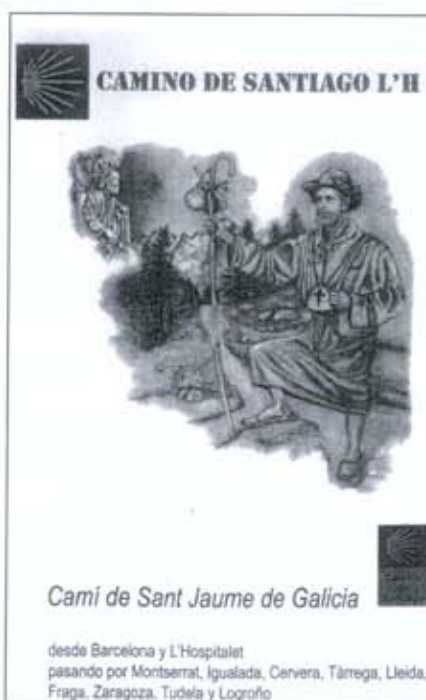


## Hospitalet de Llobregat

### Presentación Guía de Hospitalet a Santiago

La Asociación de *Hospitalet de Llobregat* presentó el pasado 23 de enero en el auditorio de Collblanc La Torrassa la guía del Camino desde L'Hospitalet hasta Santiago: *Camí de Sant Jaume de Galicia*. El acto contó con la presencia del señor alcalde de L'Hospitalet, Celestino Corbacho, quien fue nombrado miembro de honor de la Asociación por el apoyo constante que está ejerciendo en la difusión de este Camino, como ha sido con el patrocinio de la mencionada guía.

También referido al Camino, las autoridades municipales de Barcelona se han comprometido con nuestra Asociación en la señalización del Camino: con un monolito en un lugar emblemático y baldosas jacobeanas a lo largo del recorrido urbano, iniciativa que ha tenido una gran aceptación por parte municipal y actuación que se quiere tener lista para el próximo mes de octubre, cuando celebremos en nuestra ciudad la reunión anual de asociaciones jacobeanas del Ebro y del Mediterráneo.



## Andorra - Teruel

### Nueva Junta Directiva

La Asociación de *Andorra (Teruel)* ha renovado su Junta Directiva en la reciente Asamblea Extraordinaria celebrada. En ella ha sido elegido nuevo presidente Andrés Ruíz Escartín, quien sustituye en el cargo a Rafael Martínez, "alma mater" de la Asociación durante estos años y personaje jacobeano emblemático en toda esta comarca turolense a quien la Junta entrante quiere agradecer públicamente toda su labor de estos años. Los retos que tiene planteados la nueva Junta son la celebración del X aniversario de la Asociación este año 2006 y potenciar el conocimiento del Camino de Andorra entre la población, para lo cual ya se han programado para esta primavera diversas etapas para que los andorranos que lo deseen puedan recorrerlo y adentrarse en el espíritu jacobeano desde su misma tierra.

La nueva dirección de la Asociación:

C/ Escuelas 12, (Casa de la Cultura)  
44500 Andorra (Teruel)

## Colaboración Federación - Ministerio Fomento

## Más de 700 puntos de conflicto entre caminos jacobeos y carreteras nacionales

A finales del mes de enero la Federación hacia entrega a Ineco S.A. y al Ministerio de Fomento de sendos ejemplares del volumen II de su trabajo: *Camino de Santiago. Identificación de caminos históricos y su confluencia y conflicto con la Red de Carreteras del Estado (R.C.E)*, en función de la colaboración solicitada el pasado octubre por el Ministerio para su proyecto homónimo (ver *Peregrino*, 102, pág. 12). Queda pendiente de entrega el volumen I (*Estudio General*) el cual quedará listo cuando se tabule la "Encuesta: Interrelación Camino-Carretera" cuyo plazo de recepción de respuestas finalizaba el 31 de enero.

Este es un trabajo eminentemente de colaboración: primeramente las asociaciones y Federación han identificado los puntos donde los diferentes Caminos de Santiago concluyen o entran en conflicto con las conocidas como "carreteras nacionales" (R.C.E.); a partir de ahora la empresa de ingeniería Ineco S.A. levantará los planos, croquis, etc, de esos puntos; y luego, la Dirección de Carreteras del Ministerio de Fomento por medio de sus Demarcaciones Territoriales visitará esos puntos, analizará toda la información recogida y planificará la actuación más apropiada a cada punto.

En cuanto a este trabajo de 552 páginas, el volumen II identifica todos los Caminos de Santiago que hoy en día están recuperados por las distintas asociaciones jacobeanas españolas o se trabaja en ello a tal fin. Dado que uno

de los objetivos del Proyecto es la de aumentar la seguridad vial de los peregrinos, la Federación con buen criterio ha incluido en la identificación aquellos Caminos recuperados por asociaciones que no están federadas, sumando todos unos 10.000 km. en números redondos. En cuanto al número de puntos de confluencia y conflicto camino-carretera, el índice por kilómetro no es lo mismo en el Camino del Norte que en la Ruta de la Lana, por ejemplo, pero del total inventariado sale una media de 1 cada 13-15 kilómetros, es decir más de 700 puntos identificados.

La identificación se realiza por cada Camino y se compone de dos partes: una, los informes que cada asociación ha cumplimentado referido a su Camino; y dos, la cartografía sobre las hojas correspondientes al Mapa Nacional de Carreteras 2005. Como cada Camino suele recorrer territorio de varias asociaciones, tanto los informes como la cartografía se agrupa en su conjunto.

Agrupamos los Caminos de Santiago en función de los diversos troncos radiales que convergen en Santiago. Así, primero se identifica el Camino de Santiago (también conocido como Camino Francés) y luego todos sus Caminos afluentes o fiduciarios, para luego seguir con el Camino del Norte, Camino Inglés, Prolongación a Finisterre y Muxía, Camino Portugués y finalizar con el Camino Mozárabe-Vía de la Plata. Es decir, con centro en Compostela se comienza en el Camino de Santiago y se realiza un círculo a la inversa de las agujas del reloj: Norte, Inglés, Finisterre, Portugués y Vía de la Plata, los cuales constituyen los seis troncos radiales jacobeos.

Dentro de cada tronco radial se relacionan sus afluentes en orden del más cercano al más lejano a Santiago de Compostela. Por ejemplo, en el Camino de Santiago, se relaciona primeramente al Camino Primitivo (Oviedo) y el último es el Camino del Baztán (Navarra).

Y ya en cada Camino, tanto la identificación de los puntos donde se produce la interrelación camino-carretera como su cartografía, se organiza desde el punto más lejano a Santiago de Compostela, por ejemplo, se

comienza en Somport y Roncesvalles y se finaliza en Compostela. En aquellos caminos que confluyen en otro, la identificación y cartografía solo se hace hasta el punto de confluencia, por ejemplo, la identificación del Camino de Madrid llega hasta Sahagún, donde se une al Camino de Santiago.

Alguna asociación no ha enviado informe, deficiencia que la Federación ha tratado de paliar realizando un informe sustitutorio por medio de colaboradores de esos territorios, aportando textos o mapas que aparecen publicados en guías diversas, páginas web u otros medios.

José A. Ortiz

### Caminos identificados

- Camino de Santiago
- Camino Primitivo (y desvío de León a Oviedo)
- Enlace Vía de la Plata - Camino de Santiago
- Ruta Vadiniense
- Camino de Madrid
- Ruta de la Lana
- Camino Vasco del Interior (del Túnel de San Adrián)
- Camino Jacobeo del Ebro
  - Camino del Maestrazgo Bajo Aragón
  - Camí Catalán de Sant Jaume
  - Variante Huesca a San Juan de la Peña
- Camino del Baztán
- Camino del Norte (de la Costa)
- Camino Inglés
- Prolongación Jacobea a Finisterre y Muxía
- Camino Portugués del Interior
  - Ruta Marítima del Mar de Arrousa y Río Ulla
  - Camino Portugués del Norte
  - Camino Portugués de la Costa
- Vía de la Plata
  - Camino (Mozárabe) Portugués de la Vía de la Plata
  - Variante Zamora - Benavente / Enlace Camino de Santiago
  - Camino del Sureste
    - Camino del Azahar
    - Camino de Levante
    - Camino Mozárabe Andaluz
    - Camino Mozárabe de Málaga
  - Camino Sur



Portada del Volumen II del Estudio

## Encuentro de Revisión 2005

### Los Hospitaleros Voluntarios en Jaca

**L**ugar: Jaca, Colegio Mayor o Residencia de Estudiantes, dependiente de la Universidad de Zaragoza, fundada por privilegio de Carlos I y su madre doña Juana, en cortes de Aragón celebradas en Monzón el 10-9-1542. El recuerdo de dos hechos jacobeos flotaban en el ambiente: en la Edad Media, la construcción de la primera catedral románica en España, y, en nuestros días, la celebración, en el año 1987, del Primer Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, grano de mostaza que sentó las bases de la moderna Peregrinación.

Lema: *"El Camino de los Sonidos"*. Enmarcado en la cita: *"Escucha el canto de un pájaro, la melodía completa. La música y la naturaleza son dones, pero sólo si deseas recibirlos"*.

Motivo: el Encuentro de Revisión de la campaña que termina de unos 110 Hospitaleros Voluntarios, venidos de diferentes países, en representación de los cerca de 600 que hicieron hospitalidad, repartidos en 30 albergues del Camino Francés, Camino Viejo, Vía de la Plata, Camino del Norte y el que llega hasta Finisterre.

En las intensas reuniones, afloraron experiencias y problemas, críticas y alabanzas concernientes al funcionamiento de los albergues, la actitud de los responsables de ellos y de los peregrinos, y otros temas que luego se comentarán. Todo tendente a avanzar en la mejora de la atención al peregrino. De esas reuniones y de las asambleas generales salieron unas conclusiones que se darán a conocer por escrito a todos los Hospitaleros Voluntarios y a los responsables de albergues y Asociaciones. Resumidas son las siguientes:

-Sobre funcionamiento general: horarios, masificación, relación con comercios y entre hospitaleros, etc. Sólo es posible solucionarlas con educación, sentido común, respeto, tolerancia y buena convivencia. Por otro lado la base de la hospitalidad.

-De temas repetidos en otros encuentros destacaron: la necesidad de intensificar la coordinación en los relevos; mejor información sobre el albergue, respecto a horarios, costumbres, funcionamiento, así como de la zona y de los albergues próximos; en los meses de masificación, sobre todo en albergues grandes, no debe faltar un hospitalero que domine el idioma español; concienciar sobre la limpieza del albergue a los hospitaleros, y del Camino a los peregrinos; no discriminar a los ciclistas en la hora de acogida, utilizar el sentido común, con ellos y con los que, a pesar de tener credencial, no dan el perfil de peregrinos; sobre este punto, solicitar la mediación de la Federación para que se anule la molesta norma de: *"los ciclistas los últimos"*.

-Temas nuevos: considerar si es necesario dotar al hospitalero de carné de manipulador de alimentos; en cualquier caso, siempre, controlar la caducidad de los alimentos y trasmitirla al hospitalero entrante; controlar, igualmente, la

caducidad de los medicamentos; sentimiento de que en los meses de masificación es imposible comunicarse y dar una buena acogida a los peregrinos; en los albergues con varios hospitaleros uno debe ser el responsable del dinero, quien deberá dar información clara y precisa de su gestión a los compañeros; analizar y cuidar la elección del hospitalero, éste debe dejar sus problemas en el felpudo del albergue; en la Oración no discriminar a nadie por razón de sus creencias, invitar a todos, no obligar a nadie; donde hay rivalidad entre albergues, mantenerse al margen, informar pero no influir, que el peregrino decida.

-Cursillos de hospitaleros: se consideró que son necesarios y obligatorios; informar de lo que el hospitalero encontrará en el albergue; insistir que uno de sus principales cometidos es la limpieza; el cursillo debe ser filtro para rechazar a las personas no apropiadas.

-Relación con el responsable del albergue: a ser posible que haya un único responsable y bien localizable; establecer seguros de responsabilidad civil; potenciar la figura del coordinador de zona; en los albergues gestionados por una asociación, que haya posibilidad, para todos, de hacer hospitalidad en él.



Entrada de la Residencia donde se celebró el Encuentro



*Los hospitaleros durante la cena organizada con productos de la tierra que trajeron cada uno*

En el aspecto espiritual, los hospitaleros tuvimos el privilegio y la satisfacción de asistir y participar, con nuestra única presencia de 10 a 12 de la noche, en una Vigila en la Catedral. Impulsor y director: José Ignacio Díaz. Antes "nuestro cura de Grañón", hoy, desde un día tal señalado como el de la Inmaculada Concepción, "nuestro cura de Santiago", la renombrada parroquia de Logroño. Ya sabemos donde seguimos teniendo un amigo y un fuerte apoyo. En una noche gélida, en el atrio o pórtico de entrada, frente al Crismón, monograma de Cristo, los hospitaleros, cual peregrinos en espera de entrar en el conocimiento para poder traspasar la puerta del templo, escuchan las explicaciones de José Ignacio sobre las letras X y P enlazadas, la alfa y omega, señal del principio y fin, y los leones que lo flanquean, uno fiero que domina el mal y el otro acogedor de los cristianos arrepentidos. Procesión hasta el Altar Mayor y cánticos y oraciones, más una bonita sevillana-jacobeas, acompañada por la guitarra, de José María Maldonado; hospitalero-juglar del Camino. Despedida con un recuerdo para Mari Cruz, que quedó indispuerta en la residencia, y un canto a María, entronizada en un altar en el ábside de la Epístola. La Virgen del Pilar, primera peregrina aragonesa. Una imagen libre de corona y adornos, sólo con manto de piedra gris.

Dos han sido las catedrales que han acogido una vigilia similar. En los dos extremos del camino: Santiago y Jaca. Esperamos poder hacerlo en las del resto del Camino. Gracias a Dios, muchas. Abrigados, en la fría noche. Arropados con la emoción del corazón y el calor del encuentro, en una noche mágica, regresamos a la residencia.

No todo había de ser trabajo. El miércoles, con el desayuno reciente, salimos en autocar para San Juan de la Peña y Santa Cruz de la Serós. Día frío, con el termómetro por debajo de cero grados. Día luminoso que enseña las cumbres de los Pirineos, luminosas de sol y nieve, por donde, acaso, algún peregrino transite. Como remate de la escarpada subida, San Juan de la Peña. Cenobio importante, por su poder terrenal y por su riqueza cultural e histórica. Hito en la peregrinación, panteón de reyes y de hombres ilustres, depositario, según la tradición y por muchos siglos, del Santo Grial, hoy, después de diversos avatares, en la catedral de Valencia, y escenario de la primera Misa en rito romano, que vino a desplazar al rito mozárabe, muy enraizado en la iglesia peninsular. Bajo sus siglos de existencia, amparadas por un cielo pétreo, se acumulan restos de diferentes épocas: la primitiva iglesia mozárabe, visigoda o prerrománica; sobre ella, la iglesia románica con cúpula de roca y tres ábsides incrustados en ella, excavados con duro esfuerzo. ¿Quién es capaz de imaginarla con toda su policromía, envuelta en cantos gregorianos? Fue la pregunta del guía. Cada uno lo intentaría. Imposible si el "móvil" estaba a punto de vibrar en el bolso o bolsillo.

Un salto de siglos y, en pocos metros, el Panteón Abacial en estilo Gótico Florido. Vecino del famoso claustro abierto, que tiene por techo la enorme roca que empequeñece. Capiteles con diferentes motivos, pero con un estilo propio, donde se puede leer la Sagrada Escritura y la vida de aquellos tiempos. Necrópolis de la flor y nata del reino de Aragón. Tumbas de reyes medievales, en áspera piedra, de abades



bajo losas sepulcrales de piedra noble, y de hombres ilustres en nichos de mármol.

De San Juan de la Peña a Santa Cruz de la Serós, un suspiro. Un suspiro que se plasma en la modesta y delicada ermita de san Capracio, de influencia lombarda, y en la majestuosidad de la iglesia románica, con algo de palacio, donde las hijas del rey Ramiro I se encerraron y protegieron. Parece que lo hicieron con una larga escalera desmontable, más un túnel-escalera, de escaso ancho y altos peldaños, que lleva hasta un cámara poligonal de artístico techo y magnífica acústica; antesala de la torre campanario. Ventanas con parteluz de delicada ejecución, que se abren a los cuatro puntos cardinales. En la puerta de entrada a la iglesia, un Crismón, elemento característico de las iglesias aragonesas, con una leyenda que indica lo que representa: "Soy la puerta eterna, pasad por mí. Soy la fuente de la vida, deseadme más que a los vinos. Quienquiera que entre en este feliz templo de la Virgen, corrígete primero para que puedas invocar a Cristo". La Virgen, una imagen de alabastro del siglo XV.

Pueblo de montaña, de casas de piedra con chimeneas cilíndricas de figura sugestivas; calles de fuerte pendiente y trazado intrincado; un acebo florido, para besos furtivos, o descartados, bajo sus bayas rojas; y mesones donde degustar migas regadas por vinos de Somontano.

A la noche, comida con productos traídos por los hospitaleros de sus tierras, y una representación teatral del Camino bajo el prisma de los sonidos. Agradables, como el viento o el canto de un pajarillo; molestos como el ruido de una moto, o familiares, y hasta entrañables, los que impregnan los albergues. Y la voz de la catedral jaquesa, que acoge y se alegra al escuchar el bordón del peregrino resucitar los viejos cantos de romeros sobre las losas de su gastado pavimento. La noche terminó con una queimada gallega.

En la fiesta de la Inmaculada, después de la Misa en la cercana iglesia de Santiago, oficiada por un sacerdote entusiasta del Camino, última asamblea para definir las conclusiones, nuestro Coordinador Paco, nos anima a continuar con esta labor y que nuestra atención a los peregrinos sea como mínimo igual a la del presente año que finaliza comida ligera, con el sobrante del día anterior, y despedida. De alguna manera, Santiago unirá a los hospitaleros, y propiciará el restablecimiento de Mari Cruz.

Unos partecen conociendo el lugar de su nueva hospitalidad; otros se encontrarán en los albergues, en sus ciudades, en las asociaciones o se comunicarán por los modernos medios. Pero todos, de alguna manera, estarán unidos a través de la Hospitalidad en el Camino de Santiago.

**Adrián Herrero Casla**

## Capital Cultural Catalana 2006

### Amposta y el "Camino Jacobeo del Ebro"

**E**l Ebro, luego de su discurrir tranquilo y, a veces, incluso parsimonioso, por la Rioja Baja, la "Mejana de Tudela", las Riberas Alta y Baja de Zaragoza y zona de los "Meandros de Sástago", y, por no despertar a la Virgen, por las noches, como lo atestigua la Jota, haber guardado silencio al pasar por el Pilar, inicia, en Caspe, la última gran andadura en su camino, que le llevará a desembocar en nuestro bello mar azul.

El mar, en el que, todas las mañanas, comienza el caminar del Sol, que lo hace con la disciplina de una línea recta, desde su Oriente, donde nació Santiago, hasta el final de la Tierra conocida, en la que -también lo justifica la poesía— se halla el cuerpo del Apóstol, y guarda celosamente su alma peregrina, para recibir a los que hasta allí osamos llegar en busca de las grandes perdonanzas de nuestros más abyectos pecados.

En este postrero tramo, nuestro río se nos muestra, frente a una orografía adversa, esforzado, firme y constante hacedor de su Camino hacia la meta que la Naturaleza le ha impuesto, y a la que, como justa recompensa a su esforzado trabajo, se le abre, previa, la amplia y tranquila serenidad de su Delta, que le reconoce haber cumplido con generosidad su gran cometido geográfico de ser vínculo de unión y relación de pueblos y territorios que lo tienen como Padre común.

Estas constancia, firmeza y labiosidad que el Ebro nos muestra en este su último tramo, las ha contagiado y transmitido a las gentes y a las tierras que le son ribereñas, y les ha proporcionado una propia identidad, que, sin embargo, acepta y asume estímulos externos, pues, no lo olvidemos, estamos en una amplia zona de cruces de caminos hartos diversos, que, en algunos momentos de su historia, lo fueron de prácticamente de toda la Mediterránea y de Iberia, a la que dio nombre.

Y así, el "Camino Jacobeo del Ebro", el "Camí de Sant Jaume de l'Ebre", aparte de su universal carácter religioso, o, quizá por esto, ha asumido siempre y las ha hecho propias

estas distintas identidades y singularidades.

Amposta, su propio nombre ya nos lo anticipa, fue poderoso núcleo de comunicación Norte - Sur y, también, Este - Oeste. El primero le fue un don del Mediterráneo, el segundo, del propio Mediterráneo y del Ebro.

De ello es resultado que, en nuestros días, sea una ciudad amable, muy amable, en amplio y equilibrado progreso, y que gusta de buscar, día a día, su mejor pasado, que se halla plasmado en su Patrimonio Cultural, recuperado con esfuerzo y gran dinamismo.

Consecuencia de estos tres vectores ha sido haber recibido el justo mandato de ser, durante el año 2006, la Capital de la Cultura Catalana.

Su Ayuntamiento, con la colaboración de entes y asociaciones culturales, se halla preparando un programa amplio y altamente atractivo de conmemoraciones y actividades.

Y nos produce enorme satisfacción que, entre estos actos, los haya, y muy cuidados, que destaquen la importancia, actual y de futuro, que para Amposta tiene el "Camí de Sant Jaume de l'Ebre", el "Camino Jacobeo del Ebro".

*El Ebro en las proximidades de Amposta*



Unas originales cerámicas señalarán todo el extenso recorrido del "Camino Jacobeo del Ebro" en su tránsito por el casco urbano de Amposta. De diseño moderno, destacan en estas cerámicas la singularidad de las estrías de las vieras y la contundente referencia al Ebro, elementos que a pesar de salirse de su diseño más corriente, los estimamos acertados, pues le prestan un toque de originalidad a la señalización, compatible con las permanentes y entrañables flechas amarillas, identificadoras con sentido de universalidad. También los colores de los esmaltes nos ofrecen contrastes cromáticos singulares. Su autor, Joaquim Espuny, nos demuestra buen oficio y valentía en nuevas estéticas.

Habrà presentación oficial, que prevemos hartos numerosa, de la señalización, que tras caminar todo su recorrido, lo será en la Biblioteca comarcal.

Acto, también ilusionante, lo será el de la presentación, igualmente oficial, de la nueva Asociación jacobea, legalizada ya con el nombre de "Associació Amics del Camí de Sant Jaume de l'Ebre. Montsià". Su presidente D. Jesús Serrano Montjardin, está llevando a buen término una serie de actividades que nos pronostican unos eficaces resultados en el peregrinaje jacobeo desde Amposta, que forzarà a la apertura decidida del "Portal dels Romeus", de Tortosa, y su adecuada restauración.

Otro acto previsto es el Encuentro de los alcaldes de los municipios más significados por su carácter jacobeo de las cuatro Comunidades Autónomas transitadas por el propio "Camino Jacobeo del Ebro".

Si a todos estos actos les sumamos exposiciones, conferencias, etc. relativas al propio Camino, el resultado nos dan una programación francamente positiva de la presencia del "Camí de Sant Jaume de l'Ebre" en AMPOSTA.2006. CAPITAL CULTURAL CATALANA.

Juan M<sup>o</sup> Ferrer Figueras

## Algo tiene Arrés

Una de las cosas más hermosas del Camino de Santiago es que nos permite conocer nuestra debilidad. Nos hace saber que dependemos de los demás. ¡Cuánto se agradecen, por ejemplo, un vaso de agua fresca y unos caramelos al llegar a un albergue!

Estos pequeños detalles, no sólo el abrazo al Apóstol en la siempre impresionante Catedral de Santiago, son los que te hacen, año tras año, volver al Camino.

Juan y yo peregrinamos juntos desde hace siete años. Nuestra amistad es un regalo de Santiago. Podemos pasar el año entero sin tener noticias uno de otro, salvo una postal por Navidad o una llamada de felicitación el día del santo, pero cuando llega el verano algo se despierta dentro de nosotros que nos hace sentir la necesidad de ponernos de acuerdo para organizar la peregrinación. Este año habíamos decidido hacer el Camino Aragonés desde Somport.

Nos encontramos en la estación de Zaragoza, Juan procedente de Madrid y yo de Córdoba.

Poco después de las tres de la tarde salió el pequeño, pero moderno y confortable, tren que nos llevaría a Canfranc.

Éramos pocos los viajeros, quizás menos de veinte, y el revisor se convirtió en espontáneo cicerone, llamando nuestra atención para que contemplásemos lo más interesante del hermoso recorrido. Pudimos ver, a la derecha, los mallos de Riglo, a la izquierda el río Aragón. Supimos también, en un momento dado, que pasábamos sobre el viaducto más largo de España.

A las siete y media estábamos en Canfranc, apeándonos en su hermosa y decadente estación, que está esperando una reconstrucción que nunca llega, y a las nueve en Somport.

La etapa de Somport a Jaca fue dura. Hacía un calor impropio de una estación de montaña. Son treinta y dos kilómetros de bajada en los que hay que ir mirando donde se pone el pie en cada paso, pero de una belleza incomparable.

Cuando marchaba detrás de Juan podía observar la inestabilidad de su rodilla derecha, lo que se agravaba porque había olvidado sus bastones telescópicos. Andrea, un médico italiano,

Imagen de Arrés



que junto con Shaila, nos acompañó durante casi toda la etapa, le regaló los suyos. A pesar de todo en Castiello de Jaca Juan decidió continuar por la carretera. Para entrar en la ciudad dimos un gran rodeo por lo que hasta pasadas las siete y media no llegamos al albergue, donde nos dieron dos de las últimas plazas que quedaban libres.

Ese día, sábado, celebraba la asociación jaquetana el día de Santiago. Hubo una fiesta con bebidas y aperitivos, todo aportado por los socios, y la actuación de una coral. Yo, como estaba muy cansado, me acosté muy temprano. Desde la habitación podía oír a la coral que en el patio cantaba, entre otras cosas, ese hermoso himno jacobeo que dice:

*Tous les matins nous prenons le chemin*

*Tous les matins pour aller plus loin etc.*

Al día siguiente salimos ya bien amanecido. A los pocos kilómetros de andar me dijo Juan que estaba muy molesto y que se planteaba abandonar la peregrinación. Poco rato después decidió hacer auto-stop para que algún coche lo acercara a Arrés.

Cuando me faltaban un par de kilómetros para llegar al albergue, caminando por la vereda que va a media falda del monte, me adelantaron unos peregrinos que me informaron de que a Juan lo habían dejado en Puente la Reina de Jaca y que a partir de ahí había seguido andando. En efecto, en la carretera que va por el valle, completamente recta y sin árboles, se veía su silueta, cargado con su pesada mochila. Después nos dijo que la subida desde el valle hasta Arrés había sido durísima.

Yo llegué al albergue de Arrés a eso de las tres de la tarde. Juan media hora después. El hospitalero, Santiago, nervioso y agobiado, ya que era su primer día y estaba solo, nos dijo que el albergue estaba lleno, pero que se encontraría una solución.

Y se encontró.

Los peregrinos más jóvenes se ofrecieron a dormir en el suelo fuera del albergue. A Juan, nada más llegar, le cedieron una litera y a mí Tomeu me dijo que me cedía la suya, lo que tras, una ligera resistencia por mi parte, acepté. Al rato vino a decirme que le había dicho a su hija Carla que se pasara a la litera de arriba para que yo pudiera estar más cómodo en la de abajo.

Algunos peregrinos y peregrinas se metieron en la cocina y entre lo poco que había y las provisiones que llevaban algunos, prepararon una magnífica cena para mas de veinte personas. Alguien compró las bebidas y pudimos disfrutar de un magnífico rato. El ambiente se fue haciendo cada vez mas cordial, todos disfrutamos con las poesías que recitó Juan y con las anécdotas y chistes que otros contaron.

Este ambiente de camaradería, de compartir, de confraternizar, en una palabra, de vivir el Camino, se puede encontrar en algunos albergues (no en esos que son almacenes de peregrinos), pero lo asombroso de este caso es que para la mayoría de los que allí estaban era su primer o segundo día de peregrinación y el espíritu jacobeo ya los había captado.

¡Algo tiene Arrés!

Fernando Navarro

## Desde Compostela, con amor Las Consejas del Consejo

**A**bricias por el fausto suceso. El Consejo Jacobeo, ese organismo que emula al Guadiana y sus ojos, que juega a las apariciones estelares en año santo, que diseña caminos y reparte dádivas entre los peregrinos sin tener para nada en cuenta su opinión, ha vuelto a reunirse en el Hostal de los Reyes Católicos tras dos años de sequo. Fausto suceso y parto de las montañas en forma, una vez más, de huevo de codorniz. Reconocemos que el trabajo de coordinar los esfuerzos autonómicos no es fácil, pues cada una anda a lo suyo, de lo cual resulta esa venta del Camino a pedazos, con pacata visión aldeana que, por fortuna, no ha conseguido desvirtuar el sentido del itinerario y la idea de una meta. Según Dios le ha dado a entender con la bendición de San Pedro, cada C.A. legisla a su manera la suerte de los albergues y gestiona la cosa jacobea con actuaciones variopintas, ideando con doce de los suyos programas benéficos tan absurdos como el de las *Estrellas del Camino*.

Así pues, el pomposo Consejo queda reservado para puestas en común y la propaganda, y los colectivos más próximos a los peregrinos, que son las asociaciones, carecen de presencia, ello a pesar de estar contemplado en los estatutos. Entre las aportaciones más reseñables, varias de las cuales se deben al nuevo gobierno gallego, se habló aquí de un plan para acabar con el *feísmo* del Camino, un problema tan característico de la idiosincrasia galaica, de ese dejar hacer a cada uno o que *lle pete* (le salga en gana) para mantener alcaldes contentos y la saca de votos llena. El único remedio a la vista pasa por endurecer las multas (la letra con pasta entra). Así es posible que consigamos un itinerario impoluto, como los de cartón piedra que le montaban a Ceausescu cuando salía de visita; tras él, es de suponer que permanecerá la Galicia de siempre con sus miserias.

Se puso también el acento en recuperar espacios públicos, rehabilitar la arquitectura popular, olvidarse de los fuegos de artificio (aquí iban en el mismo cajón conciertos, exposiciones y demás) y concentrar los esfuerzos en obras perdurables. En Galicia se pretende predicar con el ejemplo y convertir los albergues, a través de un plan de calidad, no ya en un modelo de generosidad sin límites, sino en ejemplo de buena administración, dejando abierta la posibilidad, en determinadas épocas del año, de aceptar reservas. Para mejorar los destartalados albergues del Camino Francés gallego, y a un tiempo el paupérrimo salario de sus hospitaleros, será necesario cobrar, como ya se viene anunciando, una pequeña cantidad.

Otras cosas a cien: Asturias desea conseguir que la UNESCO reconozca también los caminos del Norte; Cantabria que todo el mundo apoye el año santo Lebaniego; Navarra que nos acordemos del año de San Francisco Javier; Castilla-León potenciar la Vía de la Plata... La ministra, sin duda informada por cortesanos poco peregrinos, congratulose de lo mucho que se tiene hecho en el Camino desde que fue declarado Patrimonio de la Humanidad (verbigracia el destrozo de las autovías en Navarra, La Rioja y las que se avcinan en Burgos y Galicia, o la chapuza del Valcarce). Así pues, tras ocupar todo el día la plaza del Obradoiro con sus coches oficiales (¿se imaginan lo mismo en Salamanca, donde ni se puede aparcar para retirar unos legajos, o Venecia?), los miembros del Consejo salieron felices en la foto y comieron no se si perlices o marisco.

**Antón Pombo**

[sin licencia del ordinario]

## La Xunta demolerá los prefabricados del 2004



Imagen de uno de los prefabricados

**A** lo largo del pasado Año Santo 2004 en Galicia fueron levantados por una empresa privada siete grandes pabellones prefabricados para alojar a los peregrinos, que desde el inicio fueron denunciados por los propios municipios donde se asentaban: Piedrafita, Triacastela, Sarriá, Portomarín, Palas de Rey, Arzúa y O Pino (¿se supone que darían licencia municipal!) y por los propios peregrinos por cuanto aquellos pabellones no reunían ningún tipo de condiciones de habitabilidad. Y ahora, cuando finalizaba el 2005, la Xunta ha impuesto a la empresa propietaria una sanción de 11.179 € por cada prefabricado el ser demolidos.

## Frómista será la sede del Consorcio del Canal de Castilla

**L**as diputaciones de Palencia, Burgos y Valladolid, por cuyos territorios discurre el Canal del Castilla, han constituido un consorcio para la gestión turística del Canal de Castilla el cual tendrá la sede en la villa de Frómista (Palencia). El Consorcio tiene por finalidad el aumentar la calidad de los servicios turísticos y la mejora del medio urbano y natural y de las infraestructuras hidráulicas del Canal de Castilla de cara a su recuperación como vía navegable. De cara al Camino de Santiago uno de los ramales del Canal finaliza en Medina de Rioseco (Valladolid), villa donde se está rehabilitando la fabrica de harina de la dársena de atraque como albergue de peregrinos que de servicio al Camino de Madrid.



Esclusas del Canal a su paso por Frómista

## Carta del lector

### Queja de unos peregrinos sordos

Somos Hipólito de 48 años y Gregorio de 25 años, suegro y yerno, y sordos de nacimientos. Hemos sido peregrinos a pie, por primera vez desde Roncesvalles (Pamplona) hasta Santiago de Compostela en 29 días con un total de 737 kms. durante el mes agosto del año 2005 por el Camino francés. La experiencia es tan magnífica que no existen palabras para poder describirla.

El motivo de nuestra carta es que nos afectó mucho la actitud de un grupo de ciclista (mejor dicho de peregrinos un bicicletas) en la etapa de Larrasoña a Trinidad de Arre (Navarra), justo antes de llegar a Arleta, donde hay un camino tan estrecho por el que solo puede caminar un peregrino.

Caminábamos concentrados sobre nuestros pasos, y pensativos, mirando hacia atrás para ver si se acercaban peregrinos en bicicleta. Entonces como no venía nadie seguimos caminando, de repente, vino un grupo de ciclista detrás nuestra pero, como somos sordos profundos, imaginamos que nos estaban pidiendo que nos apartáramos para pasar unos segundos, se atrevieron a pasar y casi provocan nuestra caída al fondo de una ladera que podía habernos producido heridos graves e incluso la muerte, pero uno de los ciclistas se cayó en la senda debido a que había piedras que impedían el tránsito seguro, por lo que nos lanzó una retahíla de insultos que estábamos silenciosos y asustados. Hipólito le dijo que éramos sordos y ese ciclista se calló y se marchó sin pedirnos una disculpa.

¿Significa que ese ciclista tiene razón? ¿Tenemos la culpa de ser peregrinos sordos? ¿Significa que ese ciclista agresivo si tiene espíritu de peregrino?

Otra vez, en la provincia de Burgos, hay un descenso de la meseta después de Castrogeriz y caminábamos en fila por la izquierda dejando mucho margen por la derecha tal que de repente pasó un peregrino ciclista disparado cuesta abajo.

¿Se imaginan lo que nos pudo ocurrir si debido a nuestra sordera no nos damos cuenta que un ciclista baja a toda velocidad?

Hipólito Sainz y Gregorio Manzanares

## Campaña Arqueológica en San Amaro (Burgos)

En el entorno de la capilla burgalesa de San Amaro se está realizando desde hace un año una campaña arqueológica que está sacando a la luz la disposición del antiguo cementerio que rodeada la mencionada capilla y que bien pudiera pertenecer al cercano Hospital del Rey, institución medieval de fundación real para acoger a los peregrinos. La campaña se debe a la futura construcción de un edificio para la Universidad. San Amaro fue un peregrino medieval francés que se quedó en Burgos ejerciendo la hospitalidad con los peregrinos y donde alcanzó la santidad. Hasta la fecha, en la campaña han aparecido más de un centenar de enterramientos que están superpuestos en tres capas, estructurados en calles y con orientación oeste-este.

## La Cadena AC Hoteles apostará por el Camino de Santiago

Con vistas a la próxima campaña turística de este año, la cadena AC Hoteles que lidera Antonio Catalá (veterano peregrino que cada año realiza en bicicleta el Camino con un grupo de sus directivos) tiene previsto lanzar un producto dirigido a los peregrinos, para que pernocten a un precio especial en algunos de sus hoteles instalados a lo largo del Camino de Santiago. ¿Si hay albergues que cobran y pretenden convertirse en "mini-hotelgrino", porqué no se van a dedicarse los hoteles también a acoger peregrinos?

## Mutilada la escultura del Alto de San Roque (Lugo)

La escultura "Luchando contra el viento", obra póstuma del escultor pontevedrés José María Acuña López, fue dañada el pasado noviembre por unos vándalos que la mutilaron la parte superior del bordón con la venera y la calabaza. La obra fue erigida en el Año Santo de 1993 en el Alto de San Roque, entre Liñares y Hospital de Condesa, como homenaje al peregrino que recorre éstas inhóspitas montañas en invierno. La escultura, fundida en metal y de unos cuatro metros de altura, representa a un peregrino y es una de las estampas jacobeanas lucenses más fotografiadas. Se da la circunstancia que su autor falleció en 1991 y no llegó a verla instalada en la sierra del Caurel haciendo de balconada entre los valles de Louzarella y Lóuzara.



Imagen de la escultura con el bordón mutilado

## El Club de Amigos del Camino de Santiago

Este mes de enero nos trae la noticia que un grupo de europarlamentarios españoles convocaron el pasado día 18 en Estrasburgo a diversos colegas de otros países para fundar el "Club de Amigos del Camino de Santiago", bajo la bandera de la célebre frase de Goethe: "El Camino de Santiago hizo Europa". En ese acto, se acordó ampliar el grupo y profundizar en la vinculación de la Cámara con los orígenes europeos: valores espirituales, culturales, vitalistas, etc. Bien, todo muy bien: ¿harán el Camino, informarán a otros peregrinos, darán credenciales, pintarán caminos, serán hospitaleros...?

## Construcción de una pasarela en Villanúa (Huesca)

La Demarcación Territorial de Carreteras del Huesca, del Ministerio de Fomento, ha construido una pasarela peatonal de madera que cruza el barranco Santiago en el término municipal de Villanúa (Huesca), contigua al puente de la carretera N-330, para evitar que los peregrinos tuvieran que cruzar el barranco por el reducido arcén del puente de la carretera. Así mismo, también está actuando el Ministerio en las proximidades de la ermita de San Cristóbal (Jaca), que consiste en la estabilización del talud y regularización del camino existente entre él y la carretera.



Imagen de la pasarela en Villanúa

## Radiografía turística en Santiago

El ayuntamiento de Santiago ha presentado un estudio realizado durante el tercer trimestre del año 2005 referido al retrato del turista tipo que llega a la ciudad: español 56 % y extranjero 44 %; 39 años; gasta una media de 60 € al día, (84 € el turista y 34 € el peregrino/excursionista); permanece 2,5 días; el 60 % viene por ocio, el 24 % realiza el Camino y el 16 % por otros motivos; el 51 % viene solo o en pareja y el 49 % lo hace en grupo.

## Exposición sobre Sancho III, El Mayor, en Pamplona

En el centro de exposiciones de El Baluarte, de Pamplona, se ha inaugurado en enero la exposición "La Edad de un Reino", dedicada a la figura y época del rey navarro Sancho III el Mayor, la cual permanecerá hasta el próximo 30 de abril. La exposición reúne unas 300 obras de entre los siglos X y XIII que proceden de museos y colecciones particulares de medio mundo (España, Francia, Alemania, Rusia, Estados Unidos, etc). Para los responsables de la muestra, ésta será una de las más importantes de arte medieval que se celebrarán este año en Europa, pues incluye códices como el "Albendense" y "Emilianense", esmaltes, relicarios, orfebrería, arcas y arquetas, etc.

## En mitad del Camino

### La batalla de las flechas amarillas

Si de algo estamos orgullosos las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago es de las flechas amarillas. Han sido y son nuestra más preciada señal de identidad – nunca mejor empleada la frase tópica – y la aportación al Camino más valiosa en todos los órdenes. Una de las frases más sentidas que he leído de las que dejan los santiaguistas en los libros de los albergues, es el lamento de un joven porque al final del camino, y para lo que le resta en su vida, ya no va a encontrar la ayuda de las flechas amarillas que tanto le han servido de guía en su peregrinación.

Es de justicia recordar una vez más a Don Elías Valiña, el párroco de El Cebreiro, cuando a comienzo de los ochenta empezó a señalar el camino con flechas amarillas. Venía por Burgos a ver a su compañero Don José María Alonso Marroquin en San Juan de Ortega y luego, por su encargo, aunque siempre con prisa, solía pegarse unas parrafadas conmigo. De aquellos tiempos hay una anécdota que no quiero que se pierda, que sigue contando Don José María y que yo recordé en el Congreso de Ponferrada. En una de sus visitas al cura de San Juan de Ortega, que aprovechaba también para dar unas pintadas donde más útiles podrían ser, traía Don Elías como ayudantes a dos pícaros monaguillos y un gran bote de pintura amarilla entre ellos. Para no perder tiempo, les dijo a los dos monagos que no se apearan del cochecillo que llevaba. Por lo que fue (y supongo que aún andarán por El Cebreiro hechos unos hombres estos dos protagonistas), se liaron entre ellos (debieron pelearse) y derramaron el bote entero de pintura dentro del coche ... Don Elías era un hombre de genio, pero debió apearse sus tradicionales prisas.

No sé si cómo motivo de aquel derramamiento que frustró la pintada de las flechas desde San Juan de Ortega a Burgos, un maleficio se ha adueñado de este trozo del Camino de Santiago, hasta hacerle uno de los más penosos. Atapuerca es el mojón donde en 1054 se dio la regia batalla fratricida de la que restan los expresivos pagos De Fin de Rey y La Matanza; por allí continúa la batalla de las flechas, ahora amarillas, malseñalando la calzada y continuamente removidas por algún lugareño para desesperación de los santiaguistas de ahora.

Y es que hoy se sigue derramando de cualquier modo la pintura amarilla, hasta crear desorientación. Se pintan y se borran las flechas, siempre *pro domo sua* interesada, en todos los sitios. En Iteiro de la Vega las hemos visto tapadas hasta con cemento. A mitad del Camino en Tierra de Campos, Don Alberto Ruíz me decía que, al llegar a los pueblos, no se atreven a seguir pintando las flechas porque temen que lleguen algunos interesados a tirarlos al río, así que han decidido que, en las zonas urbanas, hagan lo que quieran. El anecdotario de nuestra más genuina aportación a los caminantes es una de las muestras más típicas de la moderna picaresca del Camino y de su apropiación por intereses económicos.

Pero es que a veces la circunspección de algunos municipales al señalar el Camino con vieiras de bronce en los tramos urbanos, preocupándose porque los viandantes no tropiecen con el pequeño resalte que dejan en el suelo (y evitar las responsabilidades que con tanta alegría se les exige y obliga la ley a los ayuntamientos a conceder por un tropiezo en la vía pública), las han colocado, cómo pasa en la capital burgalesa, de frente a farolas o alcorques, en esquinas impisables, con lo que al no ser usadas-holladas, han tomado un color mimético con el del suelo y no se ven, con lo que sólo sirven nuestras flechas amarillas que, al menos, han ganado esta batalla a las municipales.

Pablo Arribas Briones  
[con los pies en el Arlanzón]

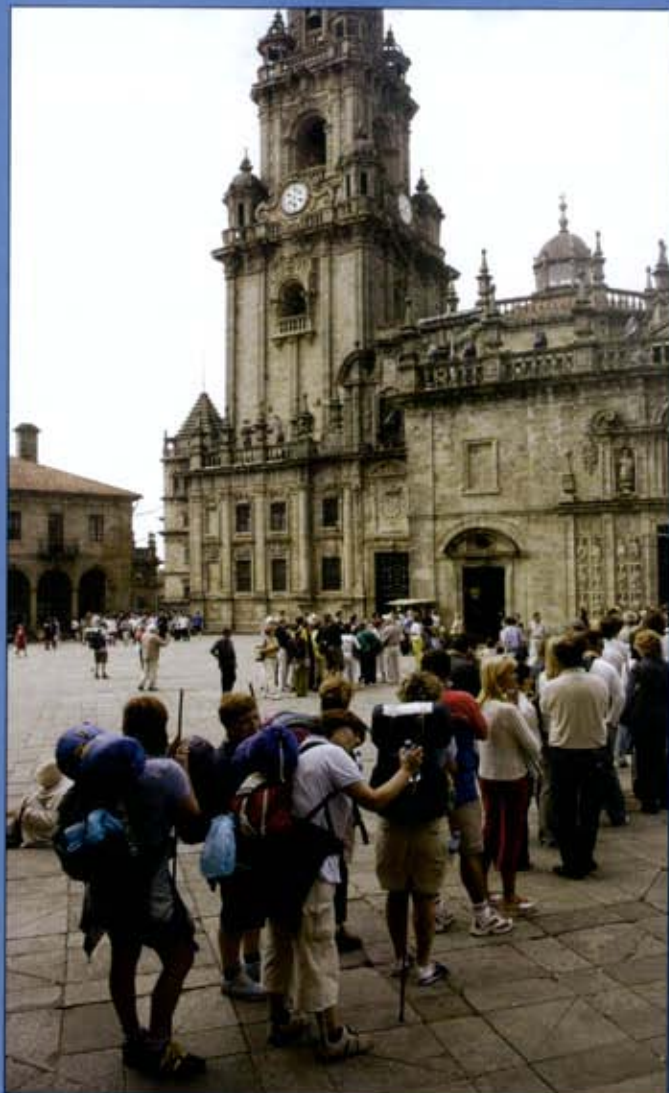
## Las Edades del Camino.

# La Protección Jurídica del Camino de Santiago en el Derecho Moderno

José A. Corriente Córdoba

En épocas pasadas el ordenamiento jurídico jacobino se volcaba principalmente en la protección del peregrino. Hoy, el Derecho Moderno, es capaz de gravitar sobre la múltiple realidad del Camino: cultura, territorio, paisaje, etc, en cuanto "Patrimonio Mundial Cultural", e incluso sobre la Luna como "Patrimonio de la Humanidad".

*Cruz de Ferro. Foncebadón (León). Foto: Jaob*



Santiago. Peregrinos esperando para entrar por la Puerta Santa.  
Foto: Juanjo Fernández

**E**n nuestro tiempo se han operado cambios muy significativos en la orientación misma, en los objetivos y en los instrumentos de protección jurídica y de actividad de las Administraciones Públicas en relación con la Ruta Jacobea. Podemos expresarlos sintéticamente del siguiente modo.

### 1. Un triple cambio de óptica

1º. La protección se dirige ahora al Camino como tal vía y a los bienes monumentales que se hallan en su curso. Lejanos ya los problemas abordados por el Derecho histórico relativos al estatuto del peregrino, el peregrino extranjero tiene reconocido el estatuto jurídico que como tal extranjero le corresponda de acuerdo con la legislación y los convenios internacionales, en cuanto se refiere a la entrada y permanencia en el territorio estatal, documentación, salida, derechos y deberes. A los apátridas les son de aplicación las normas correspondientes, incluido el Estatuto de los Apátridas del que España es Parte.

2º. Sobre la protección del Camino y sus monumentos incide no sólo - como sucedía en el pasado - la normativa del Estado español, sino también la del Conve-

nio de la UNESCO sobre el Patrimonio Mundial (del que España es Parte), la que resulta del Consejo de Europa y de la Comunidad Europea (organizaciones en las que está integrado el Estado español) y la que emana de las Comunidades Autónomas españolas. Nos encontramos, por tanto, ante una situación de eventual concurrencia de normas legales y convencionales, de cierta complejidad a la que deben ser sensibles los agentes jurídicos.

3º. El tratamiento legal y administrativo de la Ruta Jacobea es, en la actualidad, pluridisciplinar; atiende a aspectos urbanísticos, de ordenación del territorio, ecológico, paisajístico, histórico, cultural, turístico, de dotación de los servicios adecuados, etc.

### 2. La ciudad de Santiago de Compostela y el Camino de Santiago, sitios del Patrimonio Mundial Cultural

2.1. La Ciudad de Santiago de Compostela en un primer momento (1985)<sup>1</sup> y posteriormente, el Camino de Santiago<sup>2</sup> (fecha de la inscripción: el 11 de diciembre de 1993) están incluidos en la Relación de Sitios del Patrimonio Mundial confeccionada por la UNESCO en aplicación de la Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural.

En esa relación le acompañan, por lo que a España se refiere: la Alhambra y el Generalife y el Albaicín granadinos (inscritos en 1984 y 1994), la arquitectura mudéjar de Teruel (1986), la catedral de Burgos (1984), la ciudad vieja de Avila y sus iglesias extramuros (1985), la ciudad antigua de Salamanca (1991), la ciudad vieja de Segovia y su Acueducto (1985), el Alcázar, la Catedral y el Archivo de Indias de Sevilla (1987), las cuevas de Altamira (1985), la mezquita de Córdoba, la

<sup>1</sup> En el documento de la UNESCO, *WHC.88/15, Convention concernant la protection du Patrimoine Mondial, Culturel et Naturel. Brèves descriptions des sites du Patrimoine Mondial*, enero de 1998, se hace esta descripción: "Ce célèbre lieu de pèlerinage situé dans le Nord-Ouest de l'Espagne est devenu un symbole de la lutte des chrétiens espagnols contre l'Islam. Détruite par les musulmans à la fin du Xe siècle, la ville a été complètement reconstruite au siècle suivant. La vieille ville de Saint-Jacques constitue l'un des plus beaux quartiers urbains du monde avec ses monuments romans, gothique et baroques. Les monuments les plus anciens sont regroupés autour de la tombe de Saint Jacques et de la cathédrale qui s'ouvre par le magnifique portail de la Gloire".

<sup>2</sup> El documento de la UNESCO citado en la nota anterior lo describe así: "Proclamé premier itinéraire culturel européen par le Conseil de l'Europe, le chemin est celui qui suivaient et suivent encore, à partir de la frontière franco-espagnole, les pèlerins se rendant à Saint Jacques-de-Compostelle. Il est jalonné de plus de 1800 bâtiments, religieux et civils, présentant un intérêt historique. Il joue un rôle fondamental dans les échanges culturels entre la péninsule ibérique et le reste de l'Europe au Moyen-Age, et il demeure un témoignage du pouvoir de la foi chrétienne sur les hommes de toutes classes sociales et de tous les pays d'Europe".



ciudad de Toledo (1986), el centro histórico de Cáceres (1986), las iglesias prerrománicas de Asturias (1985), el Monasterio y Sitio de El Escorial (1984), el Palacio Güell, el Parque Güell y la Casa Milá de Barcelona (1984), el Parque Nacional de Garajonay en la Isla de la Gomera (1986), el Monasterio de Poblet (1991), el conjunto arqueológico de Mérida (1993), el Real Monasterio de Santa María de Guadalupe (1993), el Parque Nacional de Doñana (1994), la villa histórica fortificada de Cuenca (1996), la Lonja de la Seda de Valencia (1996), las Médulas en León (1997), el Palacio de la Música Catalana y el Hospital de San Pau de Barcelona (1997), y los Monasterios de Suso y Yuso (1997). Junto a estos monumentos, se localizan en otros Estados, otras tan singulares como la Acrópolis de Atenas, las pirámides de Egipto, las Ciudades viejas de Jerusalén, de Dubrovnik y de La Habana, las Medinas de Marrakech y Fez, la Gran Muralla china, el Machu Pichu, etc.

¿ Qué sentido, valor y virtualidades tiene esa inclusión en la Relación de Sitios del Patrimonio Mundial?.

2.2. Nuestro tiempo ha conocido mutaciones importantísimas en los parámetros de las relaciones internacionales.

De una sociedad internacional eurocéntrica hemos pasado o estamos pasando - en poco tiempo y gracias, entre otros, al fenómeno de la descolonización - a una sociedad planetaria y pluricultural. No sólo ha crecido el número de sujetos jurídicos y de "actores" en las relaciones internacionales, sino que, además, se han producido alteraciones sustanciales en conceptos, valores, normas y referencias. Entre tales cambios significativos están: De una parte, la todavía insuficiente, pero real, concepción e institucionalización de la Humanidad como sujeto jurídico. De otra parte, la toma de conciencia de que existen "intereses de la Humanidad", que deben ser jurídicamente protegidos por el Derecho de Gentes. Como ha escrito al respecto el profesor Carrillo Salcedo existen unos "marcos de referencia que simbolizan la progresiva toma de conciencia de intereses

colectivos, comunes, que van más allá de los intereses nacionales, y que nos sitúan, por tanto, ante la intensificación y profundización de unas de las funciones propias del Derecho Internacional desde sus orígenes: La dimensión de la cooperación, como realidad distinta de la otra función básica del Derecho Internacional, la coexistencia entre los Estados soberanos".<sup>3</sup>

Aunque con cierta frecuencia se equiparen los conceptos de "Patrimonio de la Humanidad" y "Patrimonio Mundial", considero oportuno hacer alguna precisión aquí.

Bástenos ahora con señalar que el descubrimiento y la estructuración del concepto mismo de la subjetividad jurídica de la Humanidad como tal debe no poco y en una consecuencia natural de la precedente percepción de la existencia de ciertos espacios y bienes que, por razón de la universal comunidad de su interés, debían ser sustraídos a cualquier atribución singular de titularidad, soberanía y explotación y, por el contrario, referidos a la Humanidad en su conjunto. Así ha nacido el concepto de "Patrimonio de la Humanidad", integra-

<sup>3</sup> *El Derecho Internacional en un mundo en cambio*, Madrid, Ed.Tecnos.

<sup>4</sup> Sobre esta noción vid.entre otros: KISS,A.Ch. *La notion de patrimoine commun de la l'Humanité*; Rec.de cours de l'Academie de Droit International de La Haye, 1982-II, pags.175 y sigs.; MALKASIAN, R.M. *Contenido del principio de Patrimonio Común de la Humanidad en el Derecho Internacional positivo*, Anuario Argentino de D.I., 1984-86, pags. 277 y sigs; PAOLILLO, F. *Naturaleza del principio de Patrimonio Común de la Humanidad*, Anuario del IHLADI, vol.7, 1984, pag.359; CARRILLO SALCEDO, op. cit. pg. 202; GATTINI, A. *Il "Common Heritage of Mankind": una rivoluzione in Diritto Internazionale*, Com. E Studi, vol. XVII-XVIII, 1986, pags. 649 y sigs; SHRAGA D. *The Common Heritage of Mankind.The concept and its application*, Annales d'Etudes Internationales, 1986, pag. 45 y sigs; BLANC ALTEMIR, A. *El Patrimonio Común de la Humanidad. Hacia un régimen jurídico internacional para su gestión*, Barcelona, 1992; ARMAS BAREA, C.A. *Patrimonio Común de la Humanidad: naturaleza jurídica, contenido normativo y prospectiva*, Anuario del IHLADI, Vol. X, 1993, pg. 13 y ss



Detalle del acueducto de Segovia.  
Patrimonio Mundial desde 1985.  
Foto: Jaob



Grupo de peregrinos llegando a Uterga (Navarra).  
Foto: Juanjo Fernández

do por: 1) El espacio ultraterrestre o extra-atmosférico, la Luna y demás cuerpos celestes (Tratado de Londres-Moscú-Washington, 19 diciembre 1966). 2) Los fondos oceánicos, con el nombre técnico-jurídico de "la Zona" (Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, 10 diciembre 1982).

Tales espacios y las riquezas naturales en ellos existentes pertenecen al sujeto jurídico Humanidad; no son susceptibles de apropiación por ninguna persona privada o pública ni de reivindicación de soberanía de parte de ningún Estado u otro sujeto de Derecho Internacional. Con ello quedan excluidos cualesquiera de los modos originarios y derivativos de adquisición tradicionales en el Derecho de Gentes. Su exploración, explotación o utilización sólo pueden hacerse en beneficio de la Humanidad; son espacios desnuclearizados y desmilitarizados, no siendo posible más que su utilización con fines pacíficos; permanecen en situación de libertad de acceso, exploración e investigación científica.

De otra cosa se habla - pensamos - cuando nos referimos al "Patrimonio Mundial Cultural y Natural", regulado en la Convención de la UNESCO que ahora nos ocupa. En efecto, entre los espacios y bienes de interés universal se encuentran algunos espacios naturales y ciertas obras capitales del artificio humano, cuya titularidad jurídica está atribuida, sin embargo, a los Estados (y entonces forman parte de lo que en nuestros ordenamiento y terminología jurídicos llamamos "Patrimonio del Estado") o de otros sujetos públicos (Administraciones Públicas no estatales) o privados (particulares). Estos bienes y espacios son a los que se les puede aplicar la calificación y el régimen jurídico de "Patrimonio Mundial Cultural y Natural".

Aunque buena parte de la doctrina iusnaturalista los comprende bajo un solo concepto, prefiero hacer una distinción entre "Patrimonio de la Humanidad" y "Patrimonio Mundial Cultural y Natural" en razón de la notoria diferencia de regímenes jurídicos que uno y otro

comportan respecto de los bienes o espacios afectados. Me parece que lo advirtió el profesor Blanc Altemir, de la Universidad de Lérida, quien, aunque dice que "la noción de patrimonio común se proyecta igualmente a otros ámbitos específicos como el cultural o el natural", al referirse al Patrimonio Mundial Cultural y Natural recoge que los bienes y espacios de éste no son *propriamente* integrantes del Patrimonio común de la Humanidad<sup>5</sup>.

Creo que hay dos razones, al menos, para distinguir ambas nociones:

1ª) El titular jurídico del Patrimonio Mundial no es la Humanidad, aunque haya intereses generales o universales en su conservación, que dudo que permitan hablar de una "afectación" en buen sentido técnico-jurídico. También aquí incide la distinción entre interés y derecho subjetivo; la Humanidad puede tener un interés legítimo en la conservación de tales bienes y espacios, pero otra cosa es que tenga un derecho subjetivo. De entrada, no tiene la titularidad jurídica.

2ª) Que - como reconoce el profesor Blanc Altemir - "la práctica totalidad de éste (Patrimonio Mundial) se encuentra bajo titularidad estatal, faltando por lo tanto el elemento fundamental de la exclusión de soberanía". Y añado: faltan, además, las otras características del Patrimonio Común de la Humanidad.

Por lo que hace al Patrimonio Mundial Cultural y Natural, desde el punto de vista jurídico el problema principal es como regular adecuada y aceptablemente la tensión que plantean, de una parte, su condición de objetos de titularidades jurídicas y de ejercicio de competencias en el ámbito estatal, y de otra, de elementos

<sup>5</sup> Vid. en ese sentido, FLEISCHER, C.A., "The International Concern for the Environment: the Concept of Common Heritage", en *Tendances actuelles de la politique et du Droit de l'environnement*, Union Internationale pour la conservation de la nature et des ressources naturelles, Gland, 1980, pag.337.

integrantes de un "Patrimonio Mundial" que interesa a la Humanidad y debe ser gozado y protegido a esta escala universal.

En el pasado los bienes culturales de que hablamos venían regulados, sobre todo, por normas de los distintos ordenamientos jurídicos estatales. En ellas se abordaron - con mayor o menor acierto - los problemas que plantean su titularidad, goce, uso y protección, contemplándolos desde categorías tales como las de patrimonio e intereses nacionales.

Las normas jurídicas internacionales aparecen más tardíamente, en el seno de organizaciones internacionales, son de carácter convencional - con toda la problemática que ello comporta - y han de tener en cuenta el pie forzado de la existencia de regulaciones nacionales. La óptica de universalidad hace su aparición después de la Segunda Guerra Mundial, al menos en el plano internacional, a raíz de la creación de la UNESCO en 1946. Frutos de esta toma de conciencia han sido sucesivamente, y de la mano de dicha Organización, el Convenio para la Protección de Bienes Culturales en caso de conflicto armado (La Haya 14 de mayo de 1954)<sup>6</sup>, la Convención sobre las medidas que deben adoptarse para impedir y prohibir la importación, exportación y transferencia de propiedad ilícitas de Bienes Culturales (París 17 noviembre de 1970)<sup>7</sup> y la Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural (París 23 noviembre 1972)<sup>8</sup>.

Hay que contar, además, con el hecho de que durante el período de tiempo en que se iba generando esta normativa convencional internacional, han evolucionado muy considerablemente algunos conceptos de base y la

sensibilidad jurídica desde los que se aborda la protección de los bienes culturales y espacios naturales, contexto en el que se han hecho explicitado legal y convencionalmente los intereses generales y la idea de patrimonio.

### 3. La Convención para la Protección del Patrimonio Mundial

3.1. Fue adoptada por la Conferencia General de la UNESCO en 1972. Se advierte en ella el propósito de hacer presentes, en la protección de dicho Patrimonio, las nociones de Naturaleza y Cultura, entre las que - desde posiciones romas y unilaterales de pensar o de obrar sin mucho pensar - se ha podido ver una cierta y casi inevitable contraposición, cuando en realidad son complementarias e interdependientes.

La Convención parte - según su Preámbulo - de la comprobación de que el patrimonio cultural y natural de la Humanidad está amenazado de destrucción no sólo por las que llama "causas tradicionales de deterioro" (erosiones, envejecimiento, agentes naturales, etc) sino también por otras "relacionadas con la evolución de la vida social y económica"

<sup>6</sup> El instrumento de ratificación de España es de fecha 7 de julio de 1960 (BOE.24 noviembre 1960)

<sup>7</sup> Entró en vigor para España el 10 de abril de 1986 (BOE.5 febrero 1986).

<sup>8</sup> Entró en vigor para España el 4 de agosto de 1982 (BOE.1 julio 1982).

Silueta de la Catedral de Santiago. Foto: Juanjo Fernández



Vista aérea de la Catedral de Santiago y de su entorno



El texto de la UNESCO (que cuenta con un elevado número de ratificaciones o adhesiones) considera la degradación o eventual desaparición de tal Patrimonio como "un empobrecimiento nefasto del patrimonio de todos los pueblos del mundo", muchos de los cuales, sin embargo, no disponen de los recursos económicos, científicos y técnicos necesarios" para la adecuada conservación de los bienes culturales o naturales que se hallan en su territorio. Corresponde, por ello, a la Comunidad Internacional participar, en colaboración, con los distintos Estados, en la tarea de salvar y conservar dicho Patrimonio mediante acciones de protección que, sin reemplazar las del Estado interesado, las complete, sean permanentes y apliquen métodos científicos y modernos.

3.2. Para lograr estos fines, la Convención pretende alcanzar dos objetivos: 1) La definición del Patrimonio Mundial. 2) El establecimiento de un mecanismo internacional de cooperación.

A efectos de definir o identificar los bienes que integran el Patrimonio Mundial (conocidos como los "Sitios") se establece la siguiente distinción:

A) Patrimonio Cultural, integrado por: *monumentos* (obras arquitectónicas, de escultura o de pintura monumentales, elementos o estructuras de carácter arqueológico, inscripciones, cavernas y grupos de elementos, que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la Historia, del Arte o de la Ciencia), *conjuntos* (grupos de construcciones, aisladas o reunidas, cuya arquitectura, unidad e integración en el paisaje les de un valor universal excepcional desde el punto de vista de la Historia, del Arte o de la Ciencia) y *lugares* (obras del hombre u obras conjuntas del hombre y la naturaleza, así como las zonas incluidos los lugares arqueológicos que tengan un valor excepcional desde el punto de vista histórico, estético, etnológico o antropológico),

B) Patrimonio natural, en el cual se incluyen los monumentos naturales constituidos por formaciones físicas y biológicas o por grupos de esas formaciones que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista estético o científico, las formaciones geológicas y fisiográficas y las zonas estrictamente delimitadas que constituyan habitat de especies animales y vegetales amenazadas que tengan un valor excepcional desde el punto de vista estético o científico, y los lugares naturales o zonas estrictamente delimitadas que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la Ciencia, de la conservación o de belleza natural.

3.3. La Convención está vertebrada sobre dos principios jurídicos: respeto de la soberanía nacional de los Estados Parte y cooperación internacional.

Manifestación del respeto a la soberanía nacional es, por ejemplo, el que la identificación y delimitación de los bienes situados en su territorio incumbe a los Estados (art.3). A éstos corresponde presentar al Comité Intergubernamental de Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural el inventario de los bienes sitios en su territorio y aptos para ser incluidos en la "Lista del Patrimonio Mundial"<sup>9</sup>, de cuyas confección, publicación, puesta al día y fijación de los criterios para la inscripción son competencias del Comité Intergubernamental mencionado (Art.II, nº 1 y 2).

El consentimiento del Estado interesado es, además, necesario para la inscripción de un bien en la Lista del Patrimonio Mundial (Art.II.3).

El Comité establece, lleva al día y publica una "Lista del Patrimonio Mundial en peligro", en la que incluye a aquellos bienes ya presentes en la "Lista del Patrimonio

<sup>9</sup> Vid. UNESCO, *Guía del Patrimonio Mundial*, Ed., Incafo, Madrid, 1985.

nio Mundial", cuya protección exija grandes trabajos de conservación y estén amenazados por peligros graves y precisos como la amenaza de desaparición debida a un deterioro acelerado, proyectos de grandes obras públicas o privadas, rápido desarrollo urbano y turístico, destrucción debida a cambios de utilización o de propiedad de tierra, alteraciones profundas debidas a una causa desconocida, abandono por cualquier motivo, conflicto armado que haya estallado o amenace estallar, catástrofes y cataclismos, incendios, terremotos, deslizamientos de terreno, erupciones volcánicas, modificaciones del nivel de las aguas, inundaciones, y maremotos (art.11.4). También para constituir esta lista, el Comité debe contar con el acuerdo de los Estados interesados para coordinar y estimular los estudios e investigaciones necesarios (Art.11.7).

El modelo de cooperación y asistencia internacional diseñado en la Convención de 23 de noviembre de 1972 está fundamentalmente "destinado a *secundar* a los Estados Partes en la Convención en los esfuerzos que despliegan para conservar e identificar" el Patrimonio (Art.7).

El sistema apuesta decididamente, pues, por el principio de subsidiariedad: A la Comunidad Internacional le corresponde ayudar, pero no suplantar ni sustituir a los Estados en las tareas de identificación, revaloración o rehabilitación de los bienes culturales ni en la financiación de tales actividades. No se trata de un sistema paternalista o limosnero. Nos recuerda el mensaje pedagógico del viejo proverbio: mejor que regalar un pez al hambriento, que le satisface sólo hoy, es enseñarle a pescar, hacerle hábil para alimentarse en adelante.

Este planteamiento de corresponsabilidad se manifiesta en las modalidades de asistencia internacional (arts. 13 ,23 y 25), que, con cargo al Fondo del Patrimonio Mundial, se prevén en el texto convencio-

nal, a saber: realización de estudios de los problemas artísticos, científicos y técnicos; prestación de servicios de expertos, técnicos y mano de obra cualificada para la buena ejecución de los proyectos; prestación de asistencia internacional a centros nacionales o regionales de formación de especialistas; formación de especialistas de todos los niveles en materia de identificación, protección, conservación, revalorización y rehabilitación del patrimonio cultural y natural; suministro de equipos que el Estado interesado no posea o no pueda adquirir; concesión, en casos excepcionales y especialmente motivados, de subvenciones no reintegrables.

Además, como norma general, la financiación de los trabajos "no incumbirá, en principio, a la Comunidad Internacional más que parcialmente. La aportación del Estado que recibe la asistencia internacional habrá de constituir una parte cuantiosa de su aportación a cada programa o proyecto, salvo cuando sus recursos no se lo permitan"(Art.25).

3.4. En una valoración global de la Convención sobre Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural, debemos subrayar la importancia de esta Convención para la teoría del Derecho Internacional, por cuanto consagra el principio de que ciertos bienes, que se encuentran bajo la soberanía de los Estados, tienen un interés que afecta a toda la Humanidad y, por este hecho, deben ser conservados con los cuidados de la Humanidad entera. Aunque ciertamente en el caso del Patrimonio Cultural y Natural no se dan los caracteres definitorios del Patrimonio de la Humanidad (no apropiabilidad, utilización racional, gestión internacional, reparto equitativo de los beneficios. La presencia de la soberanía nacional y los derechos públicos y privados constituidos a partir de ella determinan un régimen jurídico internacional del Patrimonio Cultural y Natural peculiar.



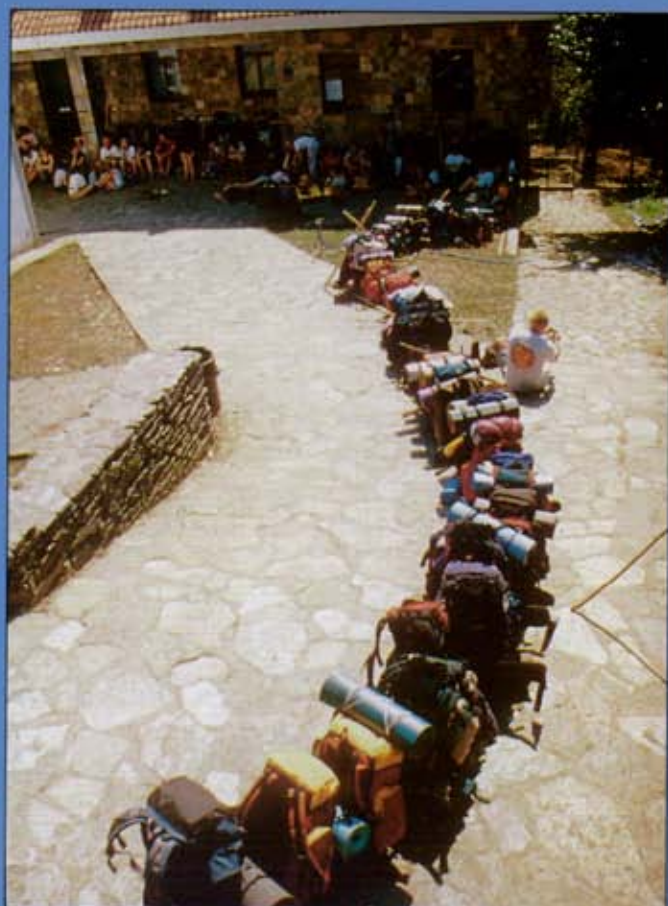
La naturaleza por muy húmeda que pueda parecer, también está protegida como "Patrimonio Mundial".  
Foto: Juanjo Fernández

#### 4. La Protección a escala regional europea (Consejo de Europa y Comunidad Europea). El Camino de Santiago, Primer Itinerario Cultural Europeo

En el centro de la Plaza del Obradoiro, una inscripción en piedra, en el suelo recuerda que el 23 de octubre de 1987, aquí en Compostela, tuvo lugar la proclamación de los Caminos de Santiago como Itinerario Cultural Europeo. Se daba cumplimiento así a uno de los contenidos del Programa Intergubernamental de Actividades, que con el fin de "valoriser et d'approfondir l'identité culturelle européenne", se había establecido en aplicación de la Recomendación 987(1984) de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa.

Con base en un documento elaborado por la Comisión de Cultura y Educación<sup>10</sup>, el 28 de junio de 1984, y actuando en nombre de toda la Asamblea, la Comisión Permanente de la Asamblea Parlamentaria adoptó la citada Recomendación 987 (1984), relativa a los Itinerarios Europeos de Peregrinación.<sup>11</sup>

Esta Recomendación pone de relieve el papel que los itinerarios de peregrinación han jugado en relación con el desarrollo de ciudades y en la creación de instituciones religiosas y laicas. Igualmente subraya la importancia del patrimonio arquitectónico vinculado a los itinerarios de peregrinación. La Asamblea consideró que los contactos religiosos y culturales generados por el muy considerable movimiento de peregrinos a través de toda Europa constituye una primera etapa en el camino hacia el interculturalismo y la unidad europea.



La Asamblea Parlamentaria reconoce "la particular importancia histórica del Camino de peregrinación de Santiago de Compostela" y recomienda al Consejo de Ministros que "inspirándose en el ejemplo" de este Camino como punto de partida para una acción relativa a otros itinerarios de peregrinación, emprenda las siguientes acciones:

i. Fomentar la cooperación entre los Estados miembros para preservar conjuntamente los itinerarios internacionales de peregrinación,- por ejemplo, una acción concertada con vistas a hacer figurar los itinerarios más significativos y sus monumentos en el Repertorio del Patrimonio Mundial de la UNESCO.

ii. Pedir a los Estados miembros del Consejo de Europa que estimulen a las ciudades situadas en las rutas de peregrinación a cooperar en actividades relativas a la conservación de edificios que se encuentran en estos itinerarios y hacerlos conocer mejor, y asociar en esta iniciativa a la Conferencia Permanente de los Poderes Locales y Regionales de Europa.

iii. Promover el turismo cultural a lo largo de estos itinerarios en colaboración con las organizaciones europeas de turismo.

iiii. Autorizar la utilización de un emblema especial del Consejo de Europa por las ciudades y por otras instituciones que participen en la salvaguarda y la promoción de los itinerarios de peregrinación".

En la Declaración leída, en 1987 en Compostela, por el Secretario General del Consejo de Europa, el español D. Marcelino Oreja Aguirre, con motivo de las ceremonias de presentación del Itinerario Cultural, se encuentran ya definidas las que han sido en los años siguientes las grandes líneas de acción de aquella organización europea y de sus Estados miembros, y que, en cierta parte, constituyen todavía objetivos a conseguir y perfeccionar en los años venideros.

Esas líneas de acción son: 1<sup>a</sup>. La identificación de los Caminos de Santiago en el conjunto del territorio europeo. 2<sup>a</sup>. La señalización del Camino mediante el emblema propuesto por el Consejo de Europa. 3<sup>a</sup>. La coordinación, en el plano europeo, de los programas de restauración del patrimonio, de animación cultural y de intercambios entre ciudades y regiones situadas a lo largo de los Caminos.<sup>12</sup>

<sup>10</sup> Doc.5196. *Rapport de la Commission sur le chemin de Saint-Jacques de Compostelle et autres itinéraires européens de pèlerinage.*

<sup>11</sup> *Assemblée Parlementaire du Conseil de l'Europe, 36<sup>e</sup> session ordinaire. Recommandation 987 (1984) relative aux itinéraires européens de pèlerinage.*

<sup>12</sup> Vid. el documento *Comité des Ministres. Itinéraire Culturel Européen des Chemins de Saint-Jacques Compostelle. Note du Secrétariat Général préparé par la Direction de l'Environnement et des Pouvoirs Locaux, Estrasburgo, 31 de marzo de 1989.*

*Mochilas en guardia, mientras sus peregrinos descansan, en el albergue de Ribadiso (La Coruña). Foto: Balbanuz Benavides*



Sintonía de luz y arte  
en cualquier lugar del Camino.  
Foto: Juanjo Fernández

Por lo que se refiere a la identificación de los Caminos, puede decirse que se ha avanzado notablemente en la consecución del objetivo. Los trabajos de localización se pusieron bajo la responsabilidad de un Grupo de Especialistas.<sup>13</sup> Se han reunido Congresos científicos tales como los de Schloss Schney, de Bamberg<sup>14</sup>, Siena, Oporto, etc. Se han constituyeron grupos de trabajo de carácter diverso (Namur, Birmingham, Universidad de Maine, etc.).

Alrededor de un centenar de Asociaciones jacobeanas (Confraternity of St.James, Communauté Inter-Communale des Haltes de Saint-Jacques, Bredereth San Yago, Association Helvétique des chemins de Saint-Jacques, las distintas asociaciones existentes en España, etc) se han aplicado, entre otras tareas, a la labor de localización de las distintas rutas históricas que llevan a Compostela.

Con la financiación aportada por el Comité de Ministros del Consejo de Europa y contribuciones económicas hechas por Estados como Francia y España, se elaboró un mapa que señala los grandes ejes del Camino en el conjunto del territorio europeo.

La señalización del Camino es una labor del máximo interés. La considero, a la vez, acto de civismo para con cuantos tienen interés por esta ruta de Cultura e Historia y acto de caridad exquisita con los caminantes.

El emblema, aprobado por el Consejo de Europa y puesto en aplicación oficialmente, en Compostela en 1987 con motivo de la proclamación del Camino como Itinerario Cultural Europeo y en Bamberg en 1988 con ocasión del Congreso celebrado en Schloss Schney, está destinado a señalar los caminos, la entrada y salida de las poblaciones y los monumentos jacobeanos.

La señalización ha contado, además, con la generosa contribución de numerosos particulares y miembros de asociaciones jacobeanas que han hecho causa propia la tarea de recorrer periódicamente etapas del Camino, revisando la señalización, para mantenerlo reconocible por los peregrinos y caminantes. A los Ami-

gos del Camino es frecuente encontrarlos repintando flechas o reponiendo cintas indicadoras en piedras, muros, suelos, etc. Son testimonio de lo más importante: que el Camino está vivo en el corazón de muchas gentes, aunque, aquí o allá, se hubiera perdido o degradado alguna porción de su rastro.

La tercera de las líneas de actuación se refiere a la restauración del patrimonio arquitectónico y a la animación cultural y turística de los caminos de Santiago. Se trata de conservar y reponer las numerosas piedras ilustres que, en templos, monasterios, hospederías, puentes, hospitales, etc. se fueron levantando al borde o en las proximidades del Camino. Muchas de estas construcciones son de una espléndida belleza y de indudable interés histórico. El Consejo de Europa pretende que los Estados miembros den prioridad a la restauración de estos monumentos jacobeanos.

Pero ello no sería suficiente. Es necesario - y así lo propone la organización europea - programar y coordinar actividades de animación cultural y turística del Camino. No se trata tanto (ni creo que tenga sentido ni ninguna posibilidad real; sería, incluso, anti-jacobeano, si cabe decirlo así) querer convertir al Camino en una gran arteria turística de masas. Pero sí es posible ofrecer un espacio atractivo y bien dotado de servicios cul-

<sup>13</sup> Este Grupo lo integraban los Profs.A.d'Haenens (Bélgica), R.Plötz (Alemania), P.Caucci Von Saücken (Italia), M.Díaz y Díaz (España), Derek Lomax (Reino Unido) y el Sr.R. de la Coste-Messelière (Francia), bajo la presidencia del Prof.suizo A.A.Schmid. Así mismo han prestado su valiosa colaboración otros expertos, tales como los Profs.V.Almazán (Universidad de Wisconsin, EEUU), Stalley (Trinity College, Reino Unido) y Gunniausgdottir (Islandia) y la Sra.I.Nielsen (Dinamarca).

<sup>14</sup> Celebrado del 29 de septiembre al 1 de octubre de 1988, a invitación de las autoridades federales en colaboración con la Deutsche St.Jakobus Gesellschaft, con 200 participantes de once Estados europeos (incluidos Polonia y Finlandia)



La protección del patrimonio, pieza esencial de la revitalización jacobea.  
La espadaña de la iglesia de Foncebación antes de su restauración actual.  
Foto: Jaob

turales y de hospedaje a quienes practican el que suele llamarse "turismo cultural" y a quienes, por motivaciones religiosas o de otro tipo, hacen la ruta.

3.2. Por lo que se refiere a la Comunidad Europea o Unión Europea los documentos declaratorios más significativos relativos al Camino de Santiago son ciertamente poco abundantes.

La todavía reciente incorporación de las materias culturales a las competencias comunitarias puede ser una explicación de la falta de atención hasta ahora por parte de los órganos comunitarios a estas cuestiones. Realmente hasta el Tratado de la Unión Europea, en su preámbulo y en su art.3, letra p) no se había abordado la idea de una competencia cultural comunitaria específica, que implica una contribución al desarrollo de las culturas de los Estados miembros.

Las instituciones comunitarias (Comisión, Consejo, Parlamento, Comité de las Regiones) aplicaron un Primer Programa Marco de la Comunidad Europea en favor de la Cultura (2000-2004) del que - con mayor concreción y ambición de objetivos - se obtuvieron buenos resultados.

### 5. El Derecho del Estado Español y de las Comunidades Autónomas. Sus funciones e Fomento y de Protección del Camino

La protección del Camino y la actividad de fomento de las Administraciones Públicas en relación con él están integradas en el vigente Derecho español por tres caudales concurrentes: la actividad legislativa y

administrativa de la Administración Central del Estado, la conjunta del Estado y las Comunidades Autónomas, y la específica de cada una de las Comunidades Autónomas.

La confluencia de la actividad de estos tres agentes normadores ha producido un cuantioso arsenal de normas jurídicas y otros actos llamados a configurar y reglar el espacio físico, la ordenación del territorio, la protección del patrimonio y las actividades que podemos genéricamente llamar de "fomento" de la Ruta jacobea.

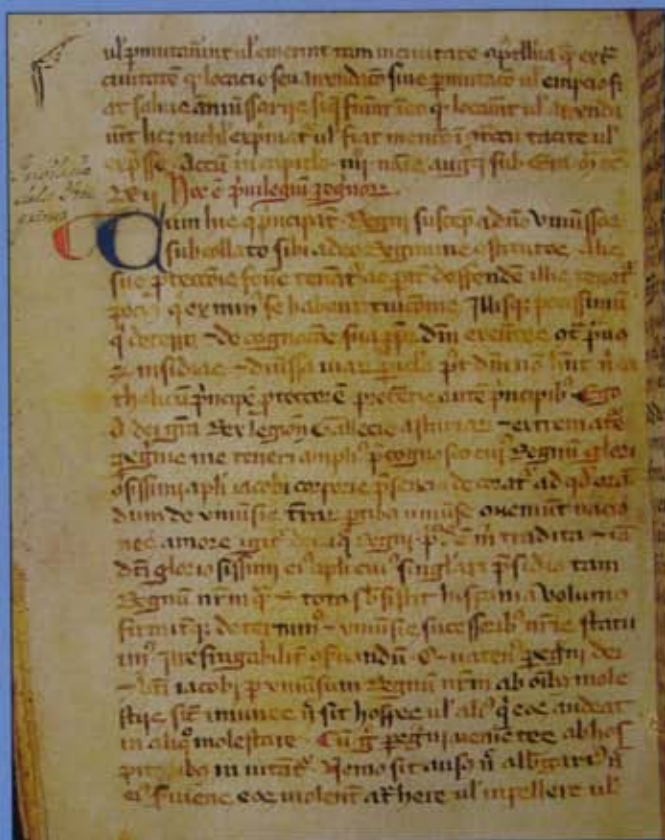
La observación del desarrollo cronológico de todo ese cuerpo de disposiciones nos permite comprobar que existe un proceso acelerado de intensificación de la producción. Así, en la década 1960 -70 se formulan 9 normas; en la 1980-90, 26; desde 1990 al presente, un centenar. El incremento de producción de normas es, pues, perfectamente paralelo al del aumento de las cifras de peregrinos que reflejan las estadísticas. Es, por tanto, un indicio de que las Administraciones Públicas han ido tomando conciencia de la expansión de la peregrinación a Compostela.

El mayor productor de normas y el más temprano ha sido el Estado. La explicación de ello creemos encontrarla en que habiendo sido el español, durante muchos años de nuestra reciente historia (salvo la breve y problemática etapa de la II República, durante la que se plantearon e hicieron algunas cosas de gran interés desde el punto de vista del Patrimonio artístico), un Estado centralizado, le correspondió ejercer, con práctica exclusividad y durante bastantes décadas, las competencias en las materias que afectan al Camino y la Ciudad de Santiago de Compostela. En la medida en que la Constitución de 1978 se ha ido desarrollando y se atribuyeron competencias a las Comunidades Autónomas, es perceptible la asunción por éstas de un papel de gran importancia, que, naturalmente, les convierte en gestores directos de sus intereses en relación con su Patrimonio artístico e histórico, el fomento de las actividades culturales, la actividad de hospedaje, etc.

Existe todavía una gran diferencia entre las distintas Comunidades Autónomas en lo que se refiere al número de las disposiciones producidas. En cabeza se encuentran Galicia, La Rioja, Navarra y Castilla y León. Creo que es explicable por tratarse de las Comunidades que (junto con Aragón) son recorridas por el "Camino francés", de tanta solera, e histórica y actualmente el más frecuentado. La feliz recuperación del "Camino del Norte" probablemente potenciará en las Comunidades del País Vasco, Cantabria y Asturias el crecimiento de la normativa, ya perceptible en algunas de ellas.



Documento de Alfonso IX (1188-1230)  
en el que aprueba diversas medidas para beneficio de los peregrinos



abordadas en la normativa han sido especialmente las siguientes: 1) Creación y puesta en funcionamiento de órganos administrativos, tales como las Comisiones de Recuperación y Revitalización del Camino, los Patronatos o Comisiones Jacobeas, etc. 2) Actividades de identificación y señalización de las rutas. 3) Ordenación, protección y utilización del Camino: Así, ordenación rústica y urbana; mejora de las rutas, bienes y derechos afectados por la vía; Bienes y Conjuntos históricos y artísticos o de Interés Cultural; trabajos de dotación artística y represtinación o restauración; construcción, adecuación y equipamiento de albergues), bases de acampada; mejora de la infraestructura y de la oferta turística, etc. 4) Promoción de actividades culturales. 5) Subvenciones, beneficios fiscales y otras medidas equivalentes, que son concedidas a las Asociaciones de Amigos del Camino, a actividades y viajes culturales, para albergues, a entidades y a particulares o empresas que hacen tareas de promoción y difusión del Camino, etc.

Del estudio del conjunto de la legislación estatal y de las Comunidades Autónomas resulta apreciable una ampliación del elenco de las materias que son objeto de tratamiento normativo, coincidente con el abordamiento pluridisciplinar que ya hemos apuntado como una de las características de la protección del Camino en el Derecho contemporáneo. Las temáticas

José A. Corriente Córdoba



Repintando las  
"techas amarillas",  
benemérita labor  
de las asociaciones jacobeanas.  
Foto: Manuel Piz

## Camino de Madrid

Peregrinar a Santiago  
es descubrir Castilla



La primavera en Brajal  
de Campos (León).  
Foto: Jacob

**E**l Camino de Madrid a Santiago de Compostela parte de la capital de España y a lo largo de 320 Km. recorre las provincias de Madrid, Segovia, Valladolid y León, desembocando en el Camino Francés en Sahagún. En su trayecto, la ruta discurre sobre antiguas vías romanas, viejos caminos medievales y cañadas y veredas usadas por la Mesta. Además, hasta la primera mitad del siglo XX, nuestro camino fue usado por los segadores gallegos que andando venían a Castilla para la siega.

Cuando se descubre en Compostela el sepulcro del Apóstol, Madrid, como todo el centro de la península, está bajo dominio árabe; tendrán que pasar más de dos siglos y medio hasta que hacia 1080, junto con Toledo, sea reconquistado por Alfonso VI. Un siglo más tarde, en el XII, y en pleno corazón de la ciudad, se erige la iglesia románica de Santiago, desgraciadamente demolida en el XIX y reedificada después en estilo neoclásico en el mismo entorno que ocupó. El propio Aymeric Picaud en su *Codex Calixtinus* menciona a Toledo, Madrid y Segovia entre las ciudades y pueblos más grandes de España. Pero además de calles con resonancias jacobinas ("Conchas" y "Veneras", una al lado de otra, y muy cerca la desaparecida calle "Peregrinos") y de la iglesia y convento de las Comendadoras de Santiago, regido por la rama femenina de la Orden, no podemos olvidarnos de testimonios jacobinos referidos a Madrid como el del peregrino italiano Laffi (*Viaje a Poniente*) y el de su compatriota Albani (*Viaje desde Nápoles a Santiago de Compostela*), ambos peregrinos a Santiago, pero que dan un rodeo para conocer la capital española. Más recientemente, según un estudio sobre *La peregrinación en el siglo XIX* (Carmen Pugliese, Xunta de Galicia, 1999), Madrid ocupa el puesto 11 por número de peregrinos entre las provincias españolas. Y refiriéndonos a la actualidad, Madrid es hoy día la ciudad que más peregrinos aporta al Camino de Santiago.

### Madrid.

**De la gran ciudad a la sierra sólo hay un paso.**

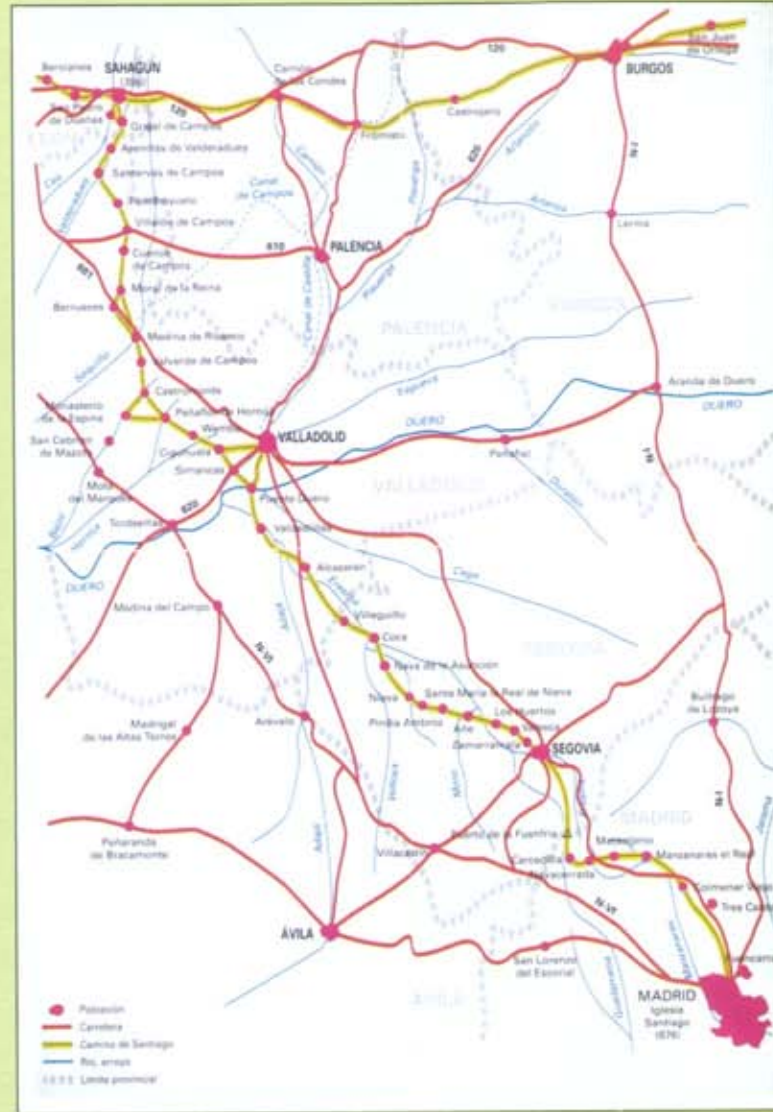
Pero hablemos también del aspecto geográfico del Camino que arranca de la antes citada iglesia de Santiago de Madrid y con rumbo norte se dirige hacia Tres Cantos y Colmenar Viejo, divisando desde la distancia los cincuenta metros de la torre renacentista de su iglesia de la Asunción. Atravesamos el puente romano del Batán camino de Manzanares el Real y desde aquí, recorremos la falda de la sierra hacia Mataelpino, Navacerrada y Cercedilla, y sobre la calzada romana XXIV del *Itinerario de Antonino* superamos la Sierra de Guadarrama por el puerto de la Fuenfría para descender hacia Segovia.

Tras abandonar el cemento y el asfalto de la gran urbe madrileña, nuestro camino nos presenta enseguida la agradable sorpresa de introducirse de lleno en el Parque Regional de la Cuenca Alta del Manzanares. El Parque se encuentra al pie de la sierra de Guadarrama y abarca desde el Monte de El Pardo hasta la citada sierra, teniendo la denominada Cuerda Larga como límite norte y como eje el curso alto del río Manzanares. Se trata asimismo del espacio protegido más extenso de la Comunidad de Madrid y uno de los más singulares, puesto que abarca tanto zonas prácticamente inalteradas como otras donde la intervención humana es notoria. En los primeros kilómetros, con un clima mediterráneo-continental, la vegetación y fauna es mediterránea: almendros, encinas, quejigos, robles, alcornoques, pinos, etc., y conejos, corzos, rebecos, jabalís, perdices, codornices, palomas, etc., siendo el Monte de El Pardo su bosque más representativo. Sus tierras de cultivo se dedican al cereal y según se gana altura, al pasto. Al llegar a Manzanares, progresivamente según nos vamos adentrando en la Sierra de Guadarrama, nos encontramos con un clima alpino y a los ojos del peregrino se abre el excepcional paisaje de la Pedriza, fantástica composición de rocas pulimenta-

das y redondeadas formando un espectacular relieve granítico. Su importancia se debe a que contiene sistemas escasamente modificados: pinares, río, roquedo, etc. teniendo además elementos fáunicos de alto valor ecológico. La erosión ha creado un fantástico mundo de formas curiosas modeladas por la acción de los fenómenos atmosféricos sobre el granito. El Camino transcurre después al pie de la imponente mole del pico de la Maliciosa, supera Navacerrada y Cercedilla y alcanza su punto más elevado en el puerto de la Fuenfría (1796 m.); en su ascensión por la calzada romana se nos presentan madre selvas, zarzamoras, menta, musgo, helechos, abedules y pinos silvestres. Tras franquear el collado nos introducimos de lleno en los Montes de Valsaín, superficie forestal que fue el primer espacio natural protegido legalmente en España, con la prohibición de caza y pesca en 1579. La vegetación de la mayor parte de la superficie corresponde a pinar de pino silvestre, que comparte el espacio con rebollares, pastizales, piornales y pequeñas superficies de encinar y bosque de galería, estando catalogadas más de 800 especies vegetales, destacando múltiples especies de musgos, líquenes y hongos. En cuanto a la fauna, uno de los grandes valores de este espacio es su avifauna, con más de 100 especies de nidificantes, sobresaliendo el águila imperial y el buitre negro. Entre los mamíferos podemos reseñar la nutria, el corzo y el jabalí.

**Segovia.**  
**Por donde paseaba San Juan de la Cruz.**

Ya en Segovia, el Camino cruza la ciudad a la vera del acueducto romano, sube hacia su Catedral y sale por la puerta de Santiago, sobre un paseo que mil veces hiciera San Juan de la Cruz, para luego bajar al río Eresma y recorrer el monasterio jerónimo del Parral y la iglesia de la Vera Cruz, fundada por la orden del Santo Sepulcro en el siglo XIII. Ahora seguimos la traza de la calzada romana hasta Simancas y nos adentramos en la Tierra de Pinares, con pueblos de casas de entramado y fachada de esgrafiado segoviano. En Santa María la Real de Nieva tenemos su monasterio románico-gótico homónimo en cuya iglesia está enterrada Doña Blanca de Navarra. Un poco más adelante, tras Nieva y Nava de la Asunción, Coca,



cuna del emperador romano Teodosio, cuyo famoso castillo mudéjar del siglo XV es su estampa más conocida. Tras Villeguillo la cañada de los Gallegos, también llamada de Madrid, nos lleva a cruzar el límite provincial con Valladolid para pronto llegar a Alcazarén con su iglesia de origen románico dedicada a Santiago, con magníficas pinturas alusivas.

Geográficamente, tras abandonar Segovia nos introducimos lenta pero progresivamente en la llamada Tierra de Pinares, extensa llanura salpicada por las pequeñas masas de sus pinares y los frescos tajos de sus ríos donde brota una singular campiña. En estos pinares, silvestres y piñoneros, el terreno es arenoso y suelto que produce árboles de lento desarrollo y más baja calidad que los de Valsaín en la sierra de Guadarrama; son masas forestales de pino resinero, cuyo singular sistema de aprovechamiento consiste en herir el tronco recogiendo la miera en un recipiente llamado pote. Acompañan a estos pinos diferentes tipos de arbustos y matas como albarcas, espinos blancos, cantueso,



La calzada romana cruza el arroyo Minguete tras el Puerto de la Fuenfría (Segovia). Foto: Jacob



Wamba (Valladolid). Foto: Jaob

mejorana, jaras y jarillas. La fauna más representativa de estas zonas son la paloma torcaz, el arrendajo, el búho chico, el cárabo, el milano y la abubilla entre las aves y entre los mamíferos: ardillas, conejos, liebres, zorros y jabalí. Transcurrimos por tierras de cañadas y cordeles, hoy en muchos tramos difíciles de reconocer, pero de indiscutible interés para conocer unos parajes llenos de valor natural y cultural. El río Eresma se hace múltiple protagonista al coincidir con el Camino sucesivas veces a lo largo de gran parte de este recorrido y conformar en el paisaje sorprendentes tajos y quebrados como en Coca, antes de derramar sus aguas al río Adaja poco antes de que éste haga lo propio en el río Duero.

### Valladolid. Una espina de la corona de Cristo en mitad de los Montes Torozos

En Puente Duero y Simancas cruzamos sobre magníficos puentes medievales y desde ambas poblaciones tiene el peregrino la posibilidad de acceder a Valladolid, capital de la comunidad castellano-leonesa, donde visitar sus incontables monumentos.

Abandonamos Simancas dejando atrás el Pisuerga y su Archivo General para introducirnos en una comarca paramera conocida como Montes Torozos que en nuestra ruta supone una extensión de casi cincuenta kilómetros entre Simancas y Medina de Rioseco. En su día estuvo cubierta de espesísimo matorral de encinas y robles y fue paraíso de bandoleros y alimañas. Hoy sólo quedan vestigios de aquel monte bajo, porque el pastoreo y fundamentalmente la agricultura de secano han tomado su lugar. Estas tierras jalonadas de fortalezas y castillos levantados sobre pequeños cerros, siempre han tenido fama de inhóspitas. Quizá por su clima seco y extremo, o también por las dificultades orográficas. Todo esto contribuyó a que el poblamiento sea escaso. Los pueblos, pequeños y compactos, están situados en collados estratégicos para facilitar así su defensa; sus casas son de adobe y piedra con muy pocos balcones y galerías.

Pronto la torre de la iglesia de Ciguñuela sirve al jacobípeto como faro orientador en la distancia. Siguiendo camino llegamos después a Wamba, en

cuya iglesia románica de los siglos X-XII estuvieron enterrados los reyes visigodos Recesvinto y el propio Wamba que da nombre a la población, hasta que Alfonso X se los llevó a Toledo recorriendo a la inversa el camino que traemos en gran parte. Tras Peñaflor de Hornija o desde Castromonte, una pequeña desviación nos conduce al Monasterio de la Santa Espina que guarda como reliquia una espina de la corona de Cristo. Tras retornar a nuestro camino, Valverde de Campos viene a ser la frontera natural entre los Montes Torozos y la comarca que se nos presenta ante nuestros ojos: Tierra de Campos. Sólo su nombre ya nos trae claras resonancias jacobeanas y nos viene a anunciar la cercanía del Camino Francés.

Tierra de Campos es una comarca natural que se extiende por cuatro provincias: León, Palencia, Valladolid y Zamora. En nuestra travesía ocupa el resto del trayecto hasta que llegemos a Sahagún. La característica más importante de su paisaje es la horizontalidad y unas perspectivas en las que la mirada, sólo interrumpida por cerros y colinas, se pierde en el horizonte. La arquitectura y la artesanía tradicional de esta zona está basada principalmente en el barro: colmenares, bodegas, chozos y palomares son algunos de los ejemplos más representativos de una artesanía arquitectónica cargada de nostalgia y de belleza. Zona cerealista por antonomasia, con escaso arbolado y clima extremado y seco, es atravesada por ríos de escaso caudal como el Cea, el Valderaduey y el Sequillo. Tradicionalmente considerada como eje del paisaje castellano, no es más que una pequeña parte de la diversidad paisajística que guarda la comunidad castellano-leonesa.

### Y adentrarse en Tierra de Campos es reencontrar al Santo de Asís

Se adentra pues el peregrino en el corazón de la comarca arribando a la ferial Medina de Rioseco con sus cuatro excepcionales iglesias, una de ellas gótica dedicada a Santiago. Hasta aquí, cuenta la tradición, llegó San Francisco de Asís de fundación en fundación en el XIII y aquí finaliza además uno de los ramales del Canal de Castilla. Berrueces, Moral de la Reina y Cuenca de Campos son etapas intermedias antes de hacer

Km.	Población	Tipo de Acogida
641	<b>Colmenar Viejo.</b>	La parroquia de Santa Teresa de Jesús suele acoger a los peregrinos.
619	<b>Mataelpino.</b>	La parroquia suele acoger en unos locales parroquiales.
607	<b>Cercedilla.</b>	La residencia de los Padres Escolapios ("Miradero Calasanz") suele acoger a los peregrinos.
576	<b>Segovia.</b>	La Hípica Eresma suele acoger (Carretera a Palazuelos de Eresma, km. 1,5).
568	<b>Valseca.</b>	El ayuntamiento suele acoger en una dependencia de la escuela.
555	<b>Añe.</b>	El ayuntamiento suele acoger en las antiguas escuelas.
532	<b>Nava de la Asunción.</b>	El ayuntamiento suele acoger en la plaza de toros.
522	<b>Coca.</b>	El ayuntamiento suele acoger en la Casa de los Maestros, o en el camping.
497	<b>Alcazarén.</b>	El ayuntamiento suele acoger en la ermita del Cristo (a la entrada).
481	<b>Valdestillas.</b>	La residencia de la 3ª edad suele acoger a los peregrinos.
472	<b>Puente Duero.</b>	(El ayuntamiento comenzará en breve a acoger en unas dependencias municipales).
466+11	<b>Valladolid.</b>	La residencia del colegio San Viator suele acoger a los peregrinos.
460	<b>Ciguñuela.</b>	Albergue de peregrinos.
446	<b>Peñaflor de Hornija.</b>	El ayuntamiento suele acoger en un local municipal.
436	<b>Castromonte.</b>	El ayuntamiento suele acoger en las antiguas escuelas.
422	<b>Medina de Rioseco.</b>	La asociación acoge en un local compartido con Cruz Roja. Las Hermanas Clarisas suelen acoger en su hospedería (pago).
408	<b>Moral de la Reina.</b>	Algunos vecinos suelen alquilar habitaciones a los peregrinos.
400	<b>Cuenca de Campos.</b>	Albergue municipal de peregrinos.
386	<b>Fontihoyuelo.</b>	La Casa de Turismo Rural suele acoger a los peregrinos (pago).
378	<b>Santervás de Campos.</b>	En ayuntamiento suele acoger en las antiguas escuelas.
364	<b>Grajal de Campos.</b>	Un vecino suele acoger a los peregrinos. También las Hermanas Carmelitas Descalzas.
355	<b>Sahagún.</b>	Albergue municipal de peregrinos.

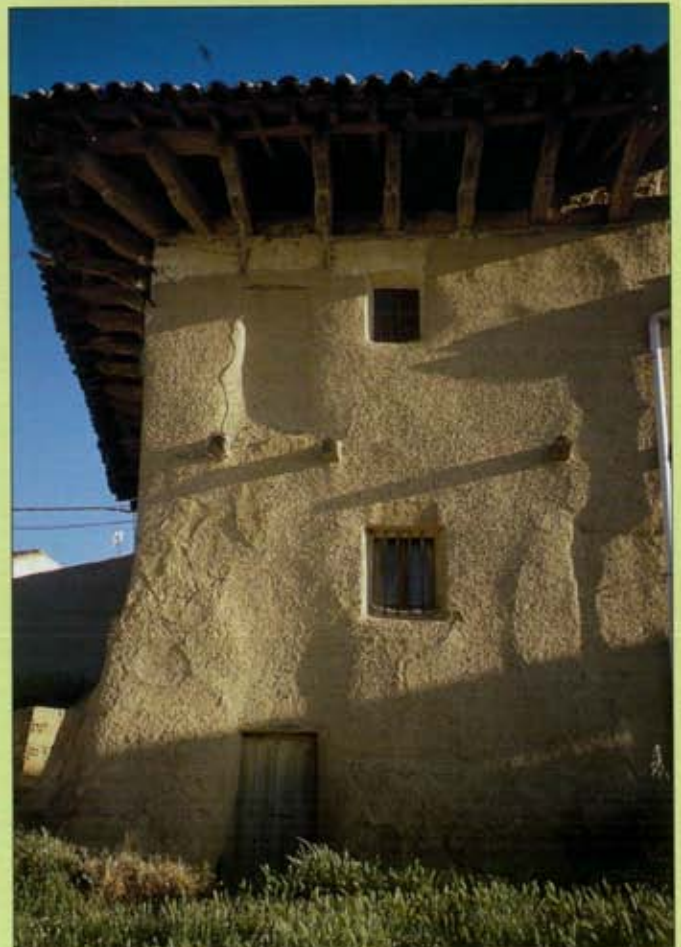
nuestra entrada en la porticada plaza de recio sabor castellano de Villalón de Campos, con su conocido rollo jurisdiccional de estilo flamígero. Luego viene Fontihoyuelo, en cuya humilde iglesia las columnas de madera del pórtico tienen labradas vieiras y bordones, y más adelante Santervás, donde también fundó San Francisco y donde nació en 1460 Ponce de León, conquistador de Florida.

Dejamos Valladolid y pasamos a León acercándonos ya a Sahagún, pero la Tierra de Campos aún da mucho de sí, como el espléndido castillo, palacio e iglesia en Grajal de Campos o el recoleto monasterio gótico-mudéjar en San Pedro de Dueñas. Y por fin se llega al antiguo convento franciscano de La Peregrina, en Sahagún, fin de la séptima etapa del *Codex Calixtinus*, donde este Camino que traemos confluye en el Camino de Santiago por antonomasia después de más de trescientos kilómetros de trayecto recorriendo el corazón de Castilla. Pero el peregrino no puede quedarse aquí; tras visitar las numerosas muestras de estilo mudéjar que esta ciudad atesora y fundirnos con el gran flujo de peregrinos que recorren el Camino Francés, Compostela está ya a sólo un paso.

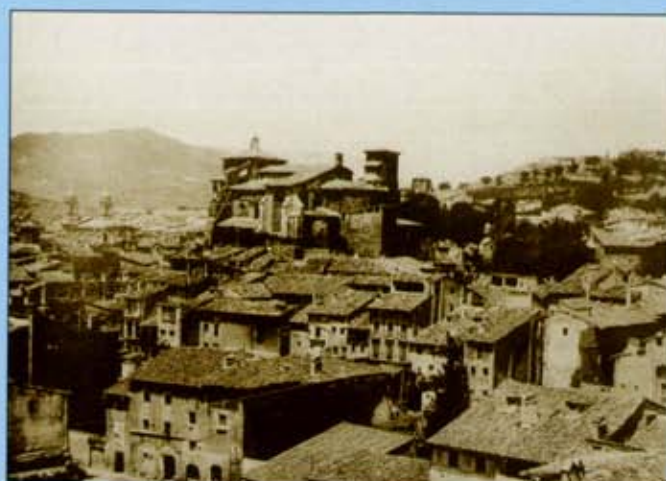
¡Buen Camino, peregrino!

**Francisco García Mascarell**

*Arquitectura popular en Santervás (Valladolid).  
Foto Jaob*



## Camino de Siempre en Estella



Estella (Navarra) hacia 1900. Fotógrafo desconocido.



Estella (Navarra) 2005. José Ig. Díaz

### Iglesia de San Miguel, Estella (Navarra)

Desde el año 1090 el peregrino que va a Santiago pasa indefectiblemente por Estella. Quizás a ningún otro lugar elogia el Calixtino como a Estella "que es fértil en buen pan, óptimo vino, carne y pescado, y llena de toda suerte de felicidades... y el Ega, de agua dulce, sana y muy buena". Y desde entonces hasta aquí encuentra todo esto el peregrino. La antigua Estella mantiene su poder para evocar antiquísimas historias a través de sus viejas iglesias, los viejos tejados, las antiguas viviendas. Estella guarda un fabuloso mundo oculto que parece aflorar a cada paso. Estella es San Andrés y el obispo de Patrás en San Pedro de la Rúa; y la Virgen de Rocamador y la condesa Leofás; o la Virgen del Puy y su iglesia que recibieron los sesenta cofrades de Santiago; el palacio de los Reyes de Navarra guarda las fabulosas luchas de Roldán y Ferragut mantenidas en el cercano Monjardín o en la no muy distante Nájera; el ahora fantasmagórico monasterio de Irache, con sus monjes ausentes, se continúa en los renuevos de las jóvenes viñas al pie del Montejurra, monte de tradición.

La iglesia de San Miguel que domina todo su barrio recuerda la aparición del santo arcángel en el monte Gargano, en Mont Saint-Michel y en el castillo de Santángelo de Roma. Ha sido San Miguel Arcángel venerado por demás "en el occidente de Europa, objeto de culto en las montañas y

alturas, en los lugares agrestes con fuentes y espeluncas". El peregrino antiguo sabía que cuando el Anticristo venga a la tierra aparecerá Miguel entre los hombres para defenderlos y protegerlos pues él fue quien luchó contra el dragón y sus secuaces, y al grito de ¿quis sit Deus? los arrojó del cielo y obtuvo sobre ellos una imponente victoria; también fue él quien disputó con el diablo cuando este enemigo infernal trató de destruir el cuerpo de Moisés para hacerse pasar por Dios y conseguir que el pueblo hebreo le adorara; él es el que al fallecer los fieles se hace cargo de sus almas y las introduce en el paraíso glorioso.

Creía el peregrino medieval que fue Miguel quien envió las plagas sobre los egipcios, quien separó las aguas del mar Rojo, guió el pueblo a través del desierto, y lo condujo a la tierra de promisión. El es el abanderado de Cristo en el ejército de los Santos Angeles y él será quien en cuanto el Señor le dé la orden, matará valientemente al Anticristo en la cima del monte Olivete y quien dará la voz para que los muertos resuciten y quien el día del juicio presentará ante el tribunal la Cruz, los clavos, la lanza y la corona de espigas. Cargada la mochila con tan maravillosas leyendas no puede el peregrino apartarse de la noble iglesia de San Miguel en Estella.

Vicente Malabia

## Frómista

### Una Historia entre trigales, cielo y agua

No hay noticias sobre la fundación de Frómista; solo han aparecido algunos fragmentos de hierro, cerámicas, teselas, inscripciones funerarias, etc. de la época romana, en el pago llamado las Calderas, junto con restos de una antigua villa romana tardía, no excavada aún.

Es probable que el nombre de Frómista se deba algún repoblador venido del norte, ya que se corresponde con el nombre de un abad en Asturias (año 791). A finales del siglo IX, se comienza a repoblar la llamada tierra de Campos palentina, con la llegada de cántabros, vascos, francos...; todo, gracias a la magnificencia de Alfonso III. A finales del siglo X, y hasta mediados del XI, estas tierras vivieron momentos conflictivos: por un lado, el reino de León, que era el gran espacio político de la época y, por otro, el nacimiento del condado de Castilla, apoyado por el reino de Navarra en su lucha por la independencia del reino leonés.

Frómista ya aparece citada en un documento del rey Fernando I el Magno, en el año 1049; éste era un acuerdo para delimitar las diócesis de León, Burgos y Palencia. Algunos años más tarde se comienza a construir el monasterio de San Martín, por orden de su madre Doña Mayor, que era hija del conde Sancho García de Castilla (995-1017), y reina viuda de Sancho el Mayor de Navarra (†1035), ésta deja en su testamento (13,06,1066), a favor del nuevo monasterio, entre otros bienes, la población que allí se estaba levantando. Frómista terminó dividida en tres barrios: el de San Martín, el de San Pedro y el de Santa María (éste, cercado por los Tovar, como veremos más tarde), todos perfectamente delimitados y cerrados. A Doña Mayor se la bautizó como Muniadomna Sánchez, nom-

bre que cambió para reconocimiento de su primogenitura jerárquico-filial.

En enero de 1118, la reina Doña Urraca heredera de Alfonso VI, entregó San Martín, su monasterio, población, heredades, etc., al monasterio cluniacense de San Zoilo de Carrión de los Condes; esta donación se hizo como agradecimiento a la fidelidad mostrada por el priorato de San Zoilo a la reina, ante los difíciles momentos que atravesaron los reinos de León, Galicia y Castilla, sumidos en un conflicto civil desde 1109. A esta donación siguen unos años de pleitos entre el citado monasterio y el obispo de Palencia, que reclama parte de los diezmos, pleito que finalmente gana el obispo.

Entre los años 1180 y 1190, nace en el barrio de San Martín, Pedro González, más conocido como San Telmo (patrón de los marinos) y seguramente bautizado en este monasterio.

El rey D. Alfonso XI dona la villa su hijo el conde D. Tello; pero no terminan aquí los cambios, pues, años más tarde, Enrique estaba en guerra con el rey Pedro I, su hermanastro, al que vence con ayuda de algunos señores feudales, coronándose como Enrique II. En pago a la ayuda prestada, la villa de Frómista fue entregada sucesivamente a los Tovar, Gómez Manrique y, más tarde, a los Benavides.

Los Tovar gobernaron la villa con mano de hierro, extorsionando a sus habitantes y robando parte del tesoro de San Martín, dinero con el que construyó una muralla en torno a la iglesia de Santa María, razón por la que fue excomulgado.

La familia de Pedro Gómez Manrique, en común acuerdo con los vecinos de San Martín, unifica definitivamente el barrio de San Martín con el pueblo, a costa de un pleito con los monjes de San Zoilo, que duró 16 años. A la muerte de Gómez Manrique, su hija Doña María Gómez, casada con un Benavides, continuó el pleito, que llevó hasta el papa Martín V. La sentencia fue favorable a los entonces Gómez Benavides (1427), pero a cambio de un censo perpetuo de 50.000 maravedís al año.

Transcurriendo el siglo XIV, el monasterio pasa graves dificultades; los frailes de San Zoilo no quieren trasladarse a San Martín, y esta falta de frailes, unida a la escasez de dineros, obliga a estos a arrendar los derechos sobre el barrio de San Martín, pese a que esta decisión no contaba con el beneplácito de la casa madre en Borgoña. Esta situación hace que la iglesia de San Martín termine encastillándose por miedo a los vecinos. No les vino mal esta nueva estructura a los frailes, pues en el año 1418, el señor de la villa Gómez Benavides asaltó el monasterio y la nueva obra sirvió de refugio a los frailes.

En 1484, Frómista tenía unos 3.500 habitantes; sólo en el barrio de San Martín vivían una cuarta parte de

San Martín de Frómista en un grabado del siglo XIX



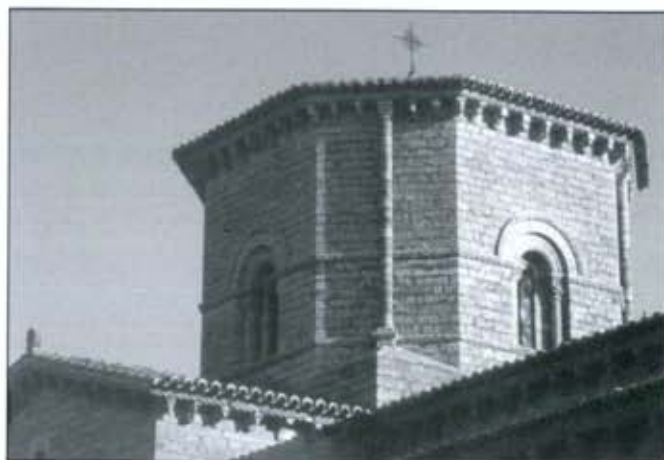
Detalle de la Torre de San Martín de Frómista

ellos. El pueblo pagaba al señor, la suma de 150.000 maravedís, en impuestos (por yantar, martiniega, portazgo y alcabala), junto con otras 300 cargas de pan y 2000 cántaras de vino en concepto de diezmos.

Cuando los Reyes Católicos, en 1492, ordenan la expulsión de los judíos del reino, de Frómista se van en torno a unas 200 familias (cerca de 1000 personas), las más emprendedoras, con lo que comienza la decadencia de Frómista. A estas desgracias se une que el obispo de Zamora, Antonio de Acuña, cabecilla de los comuneros, expolió todas las riquezas de la villa: cálices, patenas, crucifijos...; todo era poco. Al perder la guerra, las gentes que ayudaron a los comuneros fueron ajusticiadas o seriamente castigadas.

El camino de Santiago entre Boadilla del Camino y Frómista era llamado por las gentes de Boadilla "Camino Viejo de Frómista", y por los de Frómista "Camino de Valdeoveja", camino éste utilizado desde siempre, hasta el año 1965, en que la concentración parcelaria lo reemplazó por el camino de sirga a orillas del canal.

El Camino entraba en Frómista por el pago conocido como Santiago el Caído, encontrando a continuación la calle Francesa. Ni este camino ni dicha calle se utilizan hoy día; ahora se entra en la villa por el camino junto al canal, como ya dije, y después de cruzar éste por la pasarela existente en la presa de retención, se llega a la Avda. Carmen Montes. En el *Codex Calistinus* se cita a Frómista como el final de la sexta etapa. Frómista era la segunda villa en importancia después de



Carrión; en la estadística diocesana de 1345 se dice que en la villa había cinco iglesias, cuatro de ellas parroquiales, además de San Martín, propiedad, junto con sus diezmos, del monasterio de San Zoilo de Carrión, como ya se dijo.

San Martín es la primera iglesia documentada en 1066; pero, al parecer, no la más antigua de la villa. Junto con estas cinco iglesias, existían otras cinco ermitas; la más antigua era la de la Santa Cruz, fechada en 1177, y donada por el rey Alfonso VIII, a su tío el obispo D. Raimundo. También existía una ermita bajo la advocación de Santiago, hoy desaparecida, que era también la capilla del hospital del mismo nombre. Frómista contó con siete hospitales hasta 1589, en que se reducen a dos: el de Santiago y el de los Palmeros. El hospital más antiguo es el de La Magdalena, documentado en julio de 1227. Los datos más antiguos encontrados del hospital de los Palmeros, cuyo patrón era el obispo de Palencia, son del año 1399, y los últimos del siglo XIX. Este hospital, en el año 1721, estaba arruinado; a pesar de las muchas tierras y bienes que poseía, no podía pagar las misas fundadas ni dar la limosna acostumbrada. Según el Catastro del Marqués de la Ensenada, en 1752, disfrutaba de 117 tierras y 22 viñas, entre otras propiedades.

El hospital de San Telmo se une al de Santiago en 1761, lo que no significó la desaparición de ninguno de los dos ni de sus respectivas cofradías. Anteriormente se habían unido otros hospitales, entre ellos el hospital de los Brasas, del mayorazgo del licenciado Sr. Brasas (todos se unen en virtud de una providencia de la que escribiré más tarde).

El hospital de Santiago fue fundado por el matrimonio formado por Fernán Pérez e Isabel González. Su fundación parece ser de finales del siglo XV, ya que, en 1507, Fernán Pérez, en su testamento, se refiere a él como ya edificado. La cofradía estaba formada por treinta varones y tres clérigos, y se dotó, para su construcción, de 100.000 maravedís, aunque el coste final ascendió a 300.000 maravedís; este hospital era el mejor dotado de la villa.



Imagen de San Telmo en la plaza de Frómista



La situación a las afueras de la villa sobre un pequeño montículo del hospital de Santa María del Otero nos hace pensar que estaba dedicado a la atención de leprosos. Estaba junto a la iglesia del mismo nombre, y después del año 1542, no se encuentran datos de este hospital.

En el siglo XV, en un incendio, desapareció otro de los hospitales; éste, bajo la advocación de San Martín, y dependiente del monasterio benedictino, estaba construido en las cercanías del mismo; se piensa que su construcción fue en los siglos XI o XII. El mayordomo del hospital en la fecha del incendio (noviembre de 1453) era D. Pero Fernández Teresa, quien después del incendio, quiso reconstruirlo, para lo que acudió a un prestamista judío, de nombre Matutiel Salomón, a pedirle un dinero; dinero que no pudo devolver en la fecha de vencimiento, por lo que Matutiel tuvo que acudir a las autoridades eclesiásticas, que inmediatamente excomulgaron al mayordomo (es sabido que estaba prohibido tener deudas con los judíos). El mayordomo, para librarse de la pena, pagó al prestamista y aquí dio por concluido el caso, pensando que no necesitaba confesión. Transcurrido el tiempo, Pero enfermó gravemente, por lo que pidió confesión y comunión; y el cura, de nombre Fernando Pérez de la Monja, al ir a darle la hostia vio que esta se quedaba pegada a la patena, por lo que preguntó a Pero si se había olvidado de algún pecado, este reflexionó y se acordó de la excomunión. Se volvió a confesar y, una vez absuelto, se le pudo dar el viático, aunque, esta vez, con otra forma. Después de este suceso se comenzó a llamar a Frómista la "Villa del Milagro". En la calle (hoy llamada del Milagro) y junto a la casa donde se dice sucedió este hecho se ha colocado un hito en la acera, en memoria de este suceso. La patena, estola y casulla con que se revestía el sacerdote el día del milagro están expuestas en el museo de la iglesia de San Pedro de Frómista. Este hospital se une también al de Santiago en el año 1589.

Junto a la iglesia de San Pedro, también existió un hospital, quizá en el hoy llamado "Huerto de los Romanos"; en 1589 se incorpora también al hospital de Santiago (estas coincidencias de fechas se deben a una providencia dictada por el obispo de Palencia D. Fernando Miguel de Prado, en diciembre de 1589).

#### BIBLIOGRAFÍA:

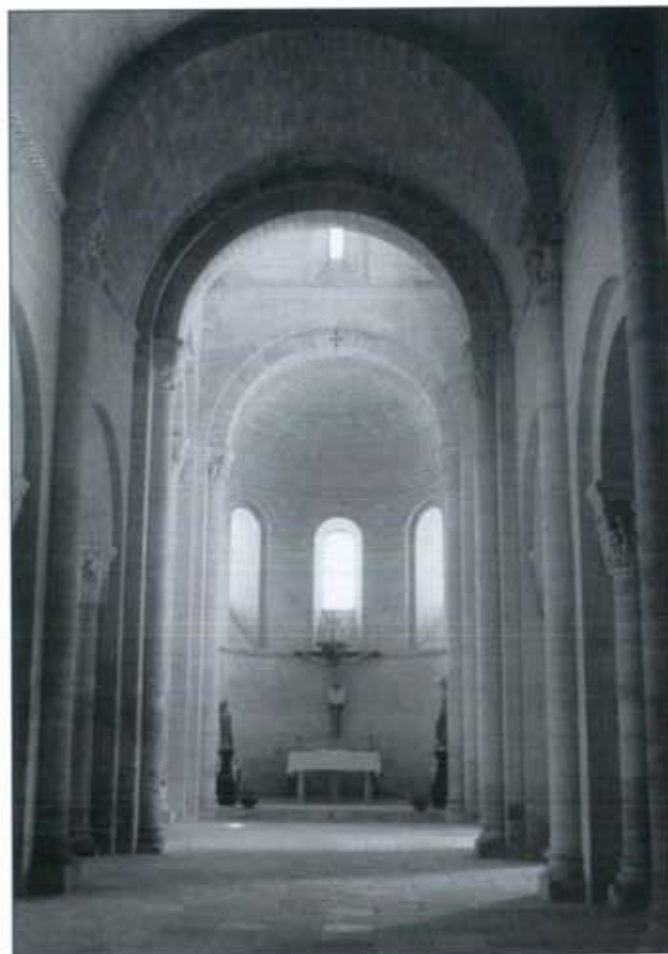
- FERNANDEZ DE MADRID, Alonso. (1976). *Silva Palentina*. Excma. Diputación Provincial. Palencia.
- FERNANDEZ MÓRATE, Segundo. (1983). *Frómista* (Apuntes palentinos). Caja de Ahorros y Monte de Piedad. Palencia.
- MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; FRANCIA LORENZO, Santiago. (1994) *De Itero de la Vega a San Nicolás del Real Camino, piedra y vida*. Excma. Diputación Provincial. Palencia.
- SENRA GABRIEL Y GALÁN, José Luis. (2004). "Origen, muerte y resurrección de la iglesia de San Martín de Frómista". (Catálogo: *Frómista 1066-1904, San Martín, centenario de una restauración*). Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León. Valladolid.

A medio kilómetro dirección a Población de Campos existió otro hospital llamado de San Lázaro.

En el año 1753 comienzan las mediciones y cálculos para realizar la obra del canal de Castilla. Los trabajos fueron muy lentos y, hasta el año 1783, no se termina el canal, en su tramo norte Alar del Rey – Frómista. A la entrada de la villa se construyó el salto más grande del canal, con cuatro esclusas. Con la bendición de esta agua, algunas tierras, hasta este momento de secano, se convierten en regadío. Más tarde, en el año 1849, con la terminación de la totalidad del canal, éste se convierte mediante sus barcazas arrastradas por caballerías, en el medio para la salida de los productos de la zona, a otros mercados alejados de su alfoz, sin olvidar que aprovechando la fuerza motriz de las aguas del canal, se construyeron una fábrica de harinas, tres molinos y dos batanes, con el objetivo de elaborar y convertir los productos básicos en otros transformados como los tejidos.

En la década de 1860 se construye la línea férrea, mejorando y abaratando la exportación de los productos de la tierra; pero esto significó un nuevo declive de la villa, ya que los tímidos intentos de elaborar sus productos en la villa terminaron en dar salida a estos para que fueran manipulados en la zona norte de España, con lo que se perdió la oportunidad de crear una industria fuerte en Frómista.

Jesús M<sup>a</sup> Ainsua



Interior de la Iglesia de San Martín de Frómista

## Crónicas Najerenses

### Escenificaciones del Camino de Santiago

**E**l peregrino comienza la subida al Alto de San Antón. Entre lo que las Guías explican sobre bandidos y templarios, el dulce paisaje de quejigos y cultivos, y lo sorprendente de encontrar el camino jalonado de pequeños montículos de piedras dispuestas curiosamente en sus márgenes —él también colocará su montón—, se pregunta: ¿cuántos espectáculos peores he tenido que pagar por verlos?

Mientras desciende, se abre ante él una de las panorámicas más bonitas que ofrece la Ruta Jacobea: el valle del Najerilla con el San Lorenzo al fondo. Hay que bajar despacio para no perderse un ápice de los colores y las formas que ofrece el paisaje.

Hacia tiempo que no había andado estas tierras y tenía interés por saber como se había resuelto la polémica de levantar una gran antena de telecomunicaciones en el cerro histórico conocido como "Poyo Roldán". Recordó que asociaciones como "Amigos del Camino", "Amigos de la Historia Najerillense" o "Amigos de La Rioja" se habían posicionado por respetar la historia y buscar otros montículos para sembrar antenas. Pero parece que sus presiones no tuvieron la suficiente fuerza y allí estaban (no una, sino dos) las grandes antenas prostituyendo todo un legado histórico.

Con el mal sabor de boca que produce ver como se venía abajo el trabajo de gente que sólo quiere defender sus raíces, el peregrino se fue acercando a Nájera. Primero cruzó el río Yalde por un puente de madera construido por un grupo de jóvenes voluntarios en un campamento de trabajo, después, otra vez las flechas amarillas pintadas también por gente anónima, le llevaron hasta la que fue capital

de un reino medieval: Nájera. Y en esta ciudad volvió a sentir lo que es la hospitalidad. Pudo comprobar en sus carnes como cuidan el albergue y, sobre todo, a los que a él llegan. Era día de fiestas, se volvían a representar las "Crónicas Najerenses", y allí estaban aquellos hospitaleros najerinos por "si faltaba algo". Ya lo dice el eslogan: "*Peregrino, en Nájera, najerino*".

Entremos en materia. En las tres últimas décadas, desde el ya remoto verano de 1969, viene representándose en Nájera un espectáculo anual que tiene como base para su puesta en escena algunos capítulos de su histórico pasado y de sus leyendas más célebres. Las representaciones que han tenido lugar durante más de treinta años en el Claustro de los Caballeros de Santa María la Real (las últimas lo han sido en la plaza del Monasterio) se mantienen vivas y pujantes al haberse identificado el pueblo de Nájera, o al menos un sector importante de su población, con este espectáculo de luz y sonido.

Nájera se sitúa dentro de ese itinerario conocido como Camino Francés, sobre todo desde que Sancho III el Mayor modificara, a principios del siglo XI, la trayectoria del camino y lo llevara más hacia el sur, hacia las tierras llanas de sus dominios, una vez alejado el peligro de las razzias musulmanas.

Pues bien, siendo éstas unas representaciones históricas sobre esta ciudad riojana que en tiempos medievales fue corte de reyes, y al quedar situada a la misma vera del camino, no podían faltar cuadros escénicos en los que se contasen y se cantasen hechos relativos a la Ruta Jacobea. Por los escenarios del claustro han pasado cansados caminantes

Cuadro de las escenificaciones en el que Sancho el Mayor recibe a varios peregrinos. Foto: Jesús Untoria



que han hablado sobre sus andanzas hacia Compostela. Nada menos que en veinte ocasiones se pusieron en escena motivos relacionados con la peregrinación a Santiago.

Ya en su primera representación, el actor que personificó a Sancho el Mayor hacía llamar a varios peregrinos compostelanos que aguardaban la venia real para ser recibidos. El Rey asiente y acto seguido entran los personajes anunciados. La recepción del monarca a los peregrinos es aprovechado por el autor del libreto para ejercer un oportuno didactismo y evocar ante los espectadores alguno de los hitos del Camino de Santiago a su paso por La Rioja.

En la escena de referencia, el monarca da a sus huéspedes una cálida bienvenida y les anuncia que desde ese momento se hallan bajo su regia protección y amparo. Luego les pregunta:

- ¿Y qué camino pensabais utilizar para llegar a Briviesca?

Uno de los peregrinos contesta:

- Nos habían aconsejado que siguiéramos por Livia, mas tememos por nuestra seguridad si vamos por otra parte.

Replica el monarca:

- Ya no iréis por Livia para llegar a Briviesca, sino que caminaréis seguros por Azofra, Alesanco, Grañón, Redecilla, Villafranca, San Cristóbal de Ibeas y Burgos. Caminando por él tendréis el apoyo de mis guerreros y la seguridad de nuestras fortalezas. Además hallaréis alberguerías, refugios y hospitales que servirán para vuestro refrigerio y descanso.

En la versión de la *Crónica Najerense* del año 1971 se presenta como gran novedad el cuadro titulado "El Camino de Santiago". Aprovechando que 1971 era Año Santo Compostelano, su director Roberto Carpio tuvo la idea de montar una escenografía en la que aparecía este motivo. El nuevo cuadro se representaba después de que el rey Don Sancho hubiera recibido a los peregrinos y les hablara del nuevo trazado del Camino a través de sus dominios.

Había una breve introducción del monje narrador, y el cuadro quedaba resuelto en un largo y variopinto desfile del riquísimo mundo de los peregrinos. Por el escenario interior del claustro iban pasando desde reyes, caballeros, damas y prelados, hasta truhanes, mendigos, tullidos, juglares y otra diversa suerte de personajes. La mayoría de ellos cruzaban a pie; otros lo hacían en parihuelas o sobre pequeños carromatos de mano. La ambientación estuvo muy bien cuidada y la música fue elegida con mucho tino.

En 1974 se produce un cambio de libreto y, entre otras novedades, aparece un cuadro tomado de los "Milagros de Nuestra Señora" -obra cumbre del poeta riojano Gonzalo de Berceo- y en concreto del milagro número ocho, titulado "El romero de Santiago". Refiere la historia de Giraldo, un monje lujurioso que decide un día emprender la peregrinación a Compostela. Además de este personaje aparecen el Diablo que hace de falso Santiago, el propio Apóstol, la Virgen María y otros dos peregrinos que son testigos de la muerte y posterior resurrección de su compañero de viaje.

En la versión de 1975, ese cuadro de tema jacobeo va a ser sustituido por otro más breve titulado: "Dos santos y camineros", en honor a Santo Domingo y a su discípulo San Juan de Ortega. En él, se hace una ligera referencia a los trabajos de estos dos populares santos por engrandecer la ruta jacobea y favorecer el tránsito de peregrinos entre Nájera y los límites de la comarca de Burgos, construyendo puentes, refugios y hospitales para el servicio de los viajeros a Compostela, y la alusión a uno de los milagros



Imagen de otra escenificación

más populares del Santo calceatense. En 1977 entre en escena el cuadro "El peregrino de Santiago" que va a servir, no solo para dramatizar la historia de este itinerario histórico, sino además para reivindicar la obra poética de Berceo y aclamarlo como primer poeta en lengua castellana.

En el comienzo de la representación aparecen dialogando el poeta Gonzalo de Berceo, el rey Don Fernando y el Diablo. Al mismo tiempo, por el fondo del escenario y a cierta distancia de ellos, cruza un grupo de peregrinos compostelanos. Van cansados, rendidos por la larga caminata. Enseguida se sientan y un par de frailes se acercan hasta ellos con hogazas de pan y calderos de sopa, que comienzan a repartir.

Berceo prosigue su conversación con el rey

- La Providencia o nuestra voluntad, señor.

Mirad esos hombres (Berceo señala a los peregrinos). Han caminado leguas y leguas, y aún les quedan muchas por recorrer bajo el agua y la sed, bajo montes abruptos y ríos de rápidas corrientes. Sólo les guía la voluntad de ser mejores, de ser dignos de su meta y de todas las metas que hay en el camino... que no son más que el recuerdo de otros que, como ellos, pusieron su cuerpo y su alma más al servicio de Dios que a disposición de la tierra.

Enmudece Berceo y se desarrolla entonces una plática entre uno de los tres peregrinos y uno de los frailes. Se supone que hay un cambio de escenario y que ahora nos encontramos en el monasterio de San Millán de la Cogolla. El peregrino y el fraile dialogan, y en un determinado momento sale a relucir el nombre de Gonzalo de Berceo. Después será el poeta quien hable con los peregrinos de un libro que está preparando sobre la vida de san Millán, libro que piensa escribir en román paladino.

Y las *Crónicas Najerenses* continúan con éste y otros cuadros cada verano en las noches placenteras de la segunda quincena de julio. Quien tenga la suerte de llegar hasta esta ciudad como peregrino durante los días de actuación, podrá ser testigo directo de los ensayos o de la propia representación, en la que más de un centenar de najerinos interpretan papeles de reyes o de monjes, de caballeros o villanos, de letrados o de diablos, de peregrinos o juglares.

Demetrio Guinea y Ángel Urbina

## Los Caminos de Santiago en Alemania

**D**el 30 de septiembre al 2 de octubre de 2005 tuvo lugar en Kloster Banz (cerca de Bamberg) un congreso sobre «Los caminos de Santiago en Alemania». Esta reunión con su interesante programa cultural y científico resultó posible gracias al apoyo de la Fundación Hans Seidel y de la Sociedad Alemana del Apóstol Santiago (Deutsche St. Jakobus-Gesellschaft), aunque la iniciativa se debió a un grupo reducido de amigos del Camino en torno a Markus Naegel, quienes decidieron organizar estas jornadas para celebrar la inauguración de una importante sección del camino de peregrinos entre Núremberg y la frontera checa, que ellos habían trazado y señalado.

La red de Caminos de Santiago en Alemania ya tiene un recorrido total de cerca de 3.000 kilómetros, y con la inauguración del nuevo tramo se ha dado un paso decisivo para completarla, de forma que cada región de Alemania dispone de su camino de Santiago. La mayoría de estos caminos están perfectamente señalizados y, en algunos casos, disponen de una buena infraestructura de albergues y otros puntos de atención al peregrino.

Uno de los actos más interesantes de la reunión fue la mesa redonda en la que participaron algunos representantes de las distintas iniciativas de caminos jacobeos. De sus informes resulta que la organización y señalización de los caminos jacobeos en Alemania se debe, en gran parte, a la iniciativa privada de peregrinos jacobeos que se han propuesto promover la espiritualidad del Camino. Un caso ya muy conocido dentro del mundo jacobeo alemán es el de la profe-

sora Gerlinde Fleischer quien con un grupo de estudiantes señaló el camino entre Núremberg y el Lago de Constanza, con un recorrido de más de 200 km. Cada año organiza una peregrinación a lo largo de "su" camino, en la que participan junto con los amigos alemanes del camino grupos de peregrinos franceses, españoles e ingleses. Otro ejemplo parecido es el así llamado Camino Ecueménico de Santiago, que va desde Goerlitz, directamente en la frontera polaca, hasta Eisenach, la ciudad de Martín Lutero, con un recorrido de 300 km. Éste se debe a la iniciativa de Esther Heisse, una joven cristiana evangélica que por casualidad había conocido durante unas vacaciones en España el Camino de Santiago. Christoph Kuehn informó sobre las actividades de este grupo y los planes para continuar la señalización hasta Aquisgrán. Otra muy interesante iniciativa es el nuevo Camino de Santiago que arranca del centro mismo de Múnich. La idea y realización partió de un grupo de peregrinos en torno a la familia Hanna con el expreso propósito de ofrecer a los habitantes de la metrópolis la posibilidad de ponerse en peregrinación, por así decirlo, desde la misma puerta de casa, y poder así liberarse del ruido de la civilización, encontrarse consigo mismo y buscar a Dios en la soledad de la naturaleza. En general estas iniciativas privadas han contado con el apoyo de las autoridades regionales y municipales y de otras organizaciones (por ejemplo, clubs de alpinismo y excursionismo). En este sentido resaltó Manuel Canal el decidido apoyo que su grupo recibió de algunas autoridades de Baden-Wurtemberg para la señalización del tramo del camino entre Rothenburg ob der Tauber y Rottenburg am Neckar. Annette Heusch-Altstein informó sobre la organización de los caminos de Santiago en Renania.

Otro dato que en España pudiera resultar sorprendente es que el culto jacobeo en Alemania ha superado desde hace tiempo las barreras confesionales, puesto que, a pesar de que Lutero había sido uno de los críticos más radicales del culto jacobeo, muchos cristianos evangélicos han redescubierto la espiritualidad de la peregrinación y se han convertido en decididos promotores del Camino de Santiago. Los párrocos protestantes que organizan con sus comunidades peregrinaciones a Santiago ya no constituyen ninguna excepción, y algunos incluso han convertido sus casas parroquiales en centros de atención para los peregrinos jacobeos. Un caso muy conocido es el del párroco de Heilsbronn, a quien se debe la iniciativa de señalar el camino de Santiago entre Núremberg y Rothenburger ob der Tauber y que lleva años practicando una pastoral inspirada en la idea de la peregrinación.

Ante esta proliferación de caminos de Santiago cabe plantearse la pregunta de su legitimidad histórica. ¿Tiene sentido marcar caminos de Santiago a todo lo largo de la geografía alemana sabiendo que la mayoría de ellos no tienen ninguna base histórica? Klaus Herbers, profesor de la Universidad de Erlangen-Núremberg y un renombrado especialista en temas jacobeos, trató este tema partiendo de la génesis de los caminos clásicos de Santiago. Basta comparar los cuatro caminos jacobeos franceses con un mapa de las calzadas romanas para constatar que tanto el camino que sale de Tours como el de Arles discurren sobre antiguas calzadas romanas, mien-



Imagen de un viejo rincón de Rothenburger



Capilla en el tramo del Camino entre Ravesburg y Costanza

tras que el de Vezelay y el de Le Puy fueron en sus tiempos creaciones más o menos nuevas. O sea que los peregrinos desde un primer momento usaban unas veces caminos ya existentes y otras fueron creando nuevos caminos según las distintas condiciones geográficas y políticas o según los nuevos intereses religiosos (por ejemplo, la visita a distintos santuarios). Es decir, el Camino o los caminos de Santiago no han sido en ningún momento algo estático y definitivo, sino que se encontraron siempre en un continuo proceso, y del mismo modo que "el camino se hace al andar", se hace un camino de peregrinos al peregrinar. De esta forma también hoy pueden surgir con toda legitimidad nuevos caminos de Santiago, lo cual se hace realidad si la afluencia de peregrinos los convierte de hecho en un Camino de Santiago. No obstante, para marcar de algún modo la diferencia entre los caminos históricos y los creados con posterioridad o incluso recientemente, Klaus Herbers propuso reservar para los primeros el nombre de Camino de Santiago y designar los segundos como camino de peregrinos a Santiago.

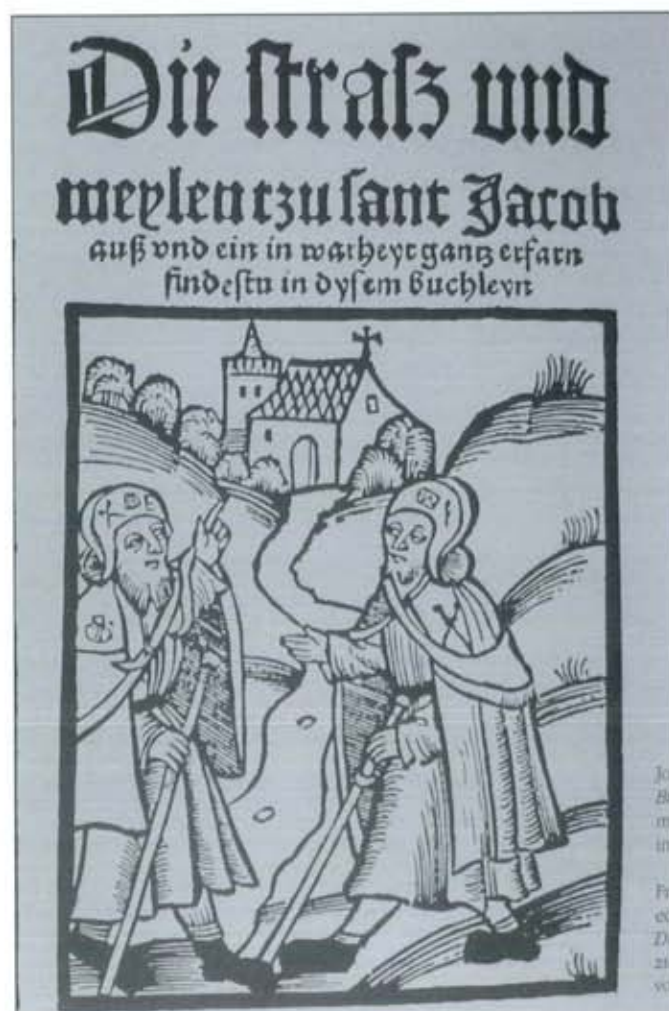
K. Bahnen, secretario de la Sociedad Alemana de Santiago, informó sobre la afluencia de peregrinos en los distintos caminos jacobeos alemanes así como sobre los problemas más frecuentes y los distintos puntos de asistencia al peregrino.

Rudolf Hagman, el presidente del consejo pastoral de la diócesis de Rottenburg-Stuttgart, hizo una magnífica exposición de la espiritualidad de la peregrinación. El hombre es un ser inacabado que nunca está hecho del todo. Esta deficiencia antropológica es la base de la apertura del hombre a su dimensión espiritual. Porque el hombre es un ser incompleto, se está haciendo continuamente, es decir se encuentra permanentemente en camino hacia sí mismo, hacia el fondo de su ser, que para los creyentes es Dios. Un Dios, que entendido en sentido bíblico, no es el primer principio inmóvil aristotélico, aferrado a la inmutabilidad, sino un ser personal que sorprende continuamente al hombre manifestándosele en nuevas situaciones y conduciéndole a nuevos horizontes. Es el Dios del éxodo, del partir, del abrirse a lo desconocido. La autodefinition bíblica de Dios (Ex. 3,14) como el "Yo soy el que soy" no tiene por qué ser entendida de una manera estática e inmovilista sino que más bien admite una interpretación dinámica e histórica: "Yo soy el que estoy contigo" y te acompaña en tu camino. Dios, el compañero del hombre en su permanente peregrinar hacia su verdadero ser. Para seguir

a este Dios hay que ponerse en camino, dejar tras sí las seguridades de la rutina y abrirse a nuevos horizontes. Al Dios del éxodo corresponde, pues, el hombre peregrino que camina erguido siguiendo la llamada y en un permanente proceso de reducción a lo esencial va liberándose de ataduras y cargas supérfluas para alcanzar la libertad de ser él mismo (es decir realizar la idea que Dios tiene de él). Esto es lo que en el Nuevo Testamento se llama andar en la verdad.

El congreso terminó con una conferencia de Robert Plötz, el presidente de la Deutsche Sankt-Jakobus-Gesellschaft, sobre las visiones de Enrique de Ahorn. Este texto escrito hacia el 1140 en un monasterio próximo al lugar de la reunión —y recientemente redescubierto— constituye un sorprendente exponente de la vitalidad y de la importancia, que el culto Jacobeo ya tenía en la Alemania de la primera mitad del siglo XII. Enrique de Ahorn, que no había cumplido su voto de peregrinar a Santiago, muere de repente, pero al borde mismo del infierno se le aparece el apóstol Santiago, quien le libera de los tormentos y le restituye a la vida, no sin antes haberle dado una serie de instrucciones (en las que se reflejan típicos conflictos de la época de la guerra de las investiduras) y haberle inculcado el deber de cumplir su voto. No cabe duda que hoy día las visiones de Enrique de Ahorn nos resultan un tanto extrañas. Los tiempos han cambiado. Pero hoy como entonces somos muchos los que seguimos sintiendo la llamada del Apóstol a ponernos en camino para adentrarnos en un espacio de interioridad y de este modo reencontrarnos con nosotros mismos y con Dios.

Manuel Santos



Portada de la edición alemana del retrato de Künig von Bach

## Santiago el Mayor, mártir en Jerusalén

**S**i la vida de Santiago empezó en Betsaida, en las orillas del Lago de Genesaret, otra nueva comenzó tras el Señor Jesús. Después de la Resurrección catorce años pasarán hasta su martirio en Jerusalén. El Apóstol junto con su hermano Juan y Pedro, fue testigo de tres hechos muy importantes. Uno en Cafarnaún cuando Jesús dejando a todos fuera de la casa entró con ellos en la habitación donde estaba difunta la hija de Jairo para resucitarla demostrándoles que Él era señor de la vida y de la muerte. Otro, cuando los sube al Monte Tabor y les muestra su divinidad mediante su transfiguración conversando con Elías y Moisés mientras se oye la voz de Dios Padre.

El tercero de estos hechos ocurre en Jerusalén. Después de celebrar la Pascua en la sala dispuesta para ello, luego llamada Cenáculo, Jesús y los once bajan para cruzar el torrente Cedrón hacia el Huerto de los Olivos. Al llegar al huerto los demás quedan fuera y sólo entran con Jesús: Pedro, Santiago y Juan. Y allí el Señor Jesús les abre su corazón y les dice: *"Siento una tristeza de muerte; quedaos aquí velando conmigo"*. Pero cuantas veces fue el Señor buscando su compañía los encontró dormidos. Os animo a ir a esos lugares y estar en ellos un rato en silencio percibiendo el paso de Dios por la Tierra. En vuestra peregrinación subir a Jerusalén y desde la ciudad amurallada salir por la Puerta de Sión hacia la Iglesia de la Adormición de la Virgen y el Cenáculo, y una vez puesto el sol haced ese recorrido que dice el Evangelio hasta llegar a la gruta de la Traición, lugar donde quedaron los otros ocho apóstoles.

Entrar luego despacio en el recinto hasta la verja que protege los cuidadísimos centenarios olivos de una parte del antiguo huerto, y luego pasar a la hermosa Iglesia de las Naciones que está junto a ellos, donde se encuentra la piedra en la que se apoyó el Señor mientras una inimaginable angustia le hacía sudar sangre. Quedaos entre aquellos olivos en contemplación, es el lugar donde empezó el final la epopeya de la Redención, para sentirse parte viva de ese Vía Crucis que luego seguiréis hacia la Puerta de San Esteban para arrodillarse en el lugar de la Flagelación y seguir la Vía Dolorosa hacia el Gólgota y bajar hasta el edículo del Santo Sepulcro.

A partir del prendimiento de Jesús, Santiago ya no vuelve a ser citado en los *Evangelios*, sólo recupera muy brevemente el hilo de su historia en los *Hechos de los Apóstoles*. Sorprende el silenciamiento de Santiago durante la Pasión, al contrario que su hermano Juan que introduce a Pedro en casa de Caifás y está al pie de la Cruz con la Madre de Jesús. Y el domingo avisados por las santas mujeres, Juan y Pedro van corriendo a ver el sepulcro vacío, siendo una de ellas la madre de Santiago y de Juan.

El Evangelio nos dice que cuando fue prendido Jesús *"los apóstoles huyeron"*. Pudo esconderse Santiago a pesar de aquel valiente *"podemos"* que contestó a Jesús cuando éste les preguntó: *"¿Podéis beber la copa que yo he de beber?"* Pues ahí queda la cuestión; Pedro a pesar de sus anteriores manifestaciones negó a Jesús tres veces. Aunque bien se puede suponer que Santiago estaría en el Calvario con Juan y Salomé, su madre, y las otras santas mujeres acompañando a la Madre de Jesús.

Y para estar junto a Santiago y demás apóstoles en la despedida del Señor, ir desde Jerusalén al monte Olivete y leer allí sus últimas palabras mientras era *"arrebatao a vista de ellos, y una nube le sustrajo a sus ojos"*: *"recibiréis la fuerza del Espíritu Santo, y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaria, y hasta los confines de la tierra"*. Y después de Pentecostés la Buena Nueva llegó hasta los confines de la India, Norte de África e Hispania y demás límites del Imperio romano. Pocos años después sólo queda al cuidado de la Iglesia madre de Jerusalén Santiago el de Alfeo, llamado el Menor. Pedro y Pablo (que es llevado preso) se reúnen en Roma. Excepto Juan que les sobrevive a pesar de las persecuciones y el destierro en la isla de Patmos, van muriendo en el martirio todos los Apóstoles, testigos de Cristo hasta final.

En los *Hechos de los Apóstoles* San Lucas nos da la relación de los que componían el núcleo de la primera Iglesia una vez el Señor ascendió al Cielo: *"Entonces se volvieron del monte llamado Olivete a Jerusalén, que dista de allí el camino de un sábado. Cuando hubieron llegado, subieron al piso alto, donde permanecían Pedro y Juan, Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y*



Jerusalén. Interior de la Torre de David

Jerusalén. Imagen general del entorno del Muro de las Lamentaciones



Simón el Zelotes y Judas de Santiago. Todos éstos perseveraban unánimes en la oración con algunas mujeres, con María, la Madre de Jesús. Los primeros seguidores de Cristo eran una corriente dentro del judaísmo y por ello seguían con las prácticas de la Ley y subían al Templo a rezar y a predicar la Buena Nueva. San Lucas en los Hechos nos cuenta, que por un tiempo siguieron estando todos juntos en Jerusalén y que "Pedro y Juan subían al Templo a la hora de la oración, que era la nona." Y que "Eran muchos los milagros y prodigios que se realizaban en el pueblo por mano de los apóstoles. Estando todos reunidos en el pórtico de Salomón, [...] levantándose el sumo sacerdote y todos los suyos [...] echaron mano a los apóstoles y los metieron en la cárcel pública. Pero el ángel del Señor les abrió de noche las puertas de la prisión, y sacándolos les dijo: Id y presentaos en el templo y predicad el pueblo todas estas palabras de vida."

Apresados de nuevo, después de una interesante deliberación del Sanedrín (fundamental para comprender la posterior separación de los cristianos del judaísmo), los azotaron y "les conminaron que no hablasen en el nombre de Jesús y los despidieron. Ellos se fueron contentos porque habían sido dignos de padecer ultrajes por nombre de Jesús."

El número de cristianos seguía creciendo entre los judíos y prosélitos y aquella primitiva comunidad empezaba a organizarse nombrando diáconos; la crisis llega con la furibunda reacción de la clase sacerdotal que llevó a Esteban a la muerte por apedreamiento. "Aquel día comenzó una gran persecución contra la iglesia de Jerusalén, y todos los apóstoles se dispersaron por las regiones de Judea y de Samaria. Saulo devastaba la Iglesia, y entrando en las casas, arrastraba a hombres y mujeres y los hacía encarcelar."

Era la señal para la paulatina difusión del cristianismo a los gentiles, a todos los pueblos del mundo entonces conocido, acción impulsada por el Espíritu al enviar a Felipe al encuentro del eunuco ministro de la reina etíope, Candaces, que es bautizado, y por la triple visión de Pedro en Joppe que le hace ir a Cesarea Marítima a bautizar al centurión Cornelio, a su familia y algunos soldados. Con el establecimiento de las primeras comunidades cristianas fuera de Palestina y la conversión de Saulo, la expansión fue imparable.

San Pablo en su carta a las iglesias de Galacia da un importante dato: poniendo a Dios por testigo les decía que "el evangelio por mí predicado no es de los hombres, [pues] lo recibí por revelación de Jesucristo" y para demostrarlo escribe que después de su conversión "no subí a Jerusalén a [ver a] los apóstoles que eran antes de mí, sino que partí para la

Arabia y de nuevo volví a Damasco. Luego, pasados tres años, subí a Jerusalén (final de su 2º viaje) para conocer a Cefas, a cuyo lado permanecí quince días. A ningún otro de los apóstoles vi, si no fue a Santiago, el hermano del Señor." Por este testimonio se puede deducir que al menos entre los años 36 y 39, Santiago y los otros apóstoles no están en Jerusalén. Es más, en Zaragoza se conmemora la venida de la Madre de Jesús en carne mortal a reconfortar a Santiago y la fe del pequeño grupo de los Siete convertidos, el 2 de enero del año 40.

No se puede precisar cuando Santiago el Mayor vuelve a Jerusalén pues la situación política en Judea ha cambiado: Herodes Antipas había sido destituido y desterrado a la Galia por el emperador Calígula nombrando sucesor al sobrino, Herodes Agripa, que a su vez era gran amigo del emperador Claudio quien le confía en el año 41 d.C. los dominios que tenía en Palestina Herodes el Grande. Herodes Agripa con fama de persona de costumbres paganas para ganarse el respeto de los judíos y agradarles, comienza a hostigar a los cristianos. Los Hechos cuentan que "Por aquel tiempo el rey Herodes prendió a algunos de la Iglesia para maltratarlos. Hizo morir por la espada a Santiago, el hermano de Juan. Al ver que esto les gustaba a los judíos, llegó también a prender a Pedro con la intención de presentarle delante del pueblo después de la Pascua. Eran los días de los Azimos." Un Ángel libera a Pedro de las cadenas y se ausenta de Jerusalén hasta la muerte de Herodes Agripa unos meses después.

Según estos datos y el calendario lunar y de fiestas judío, los historiadores fijan el martirio de Santiago el Mayor antes de la Pascua del año 44, el día 25 de marzo.

José María Barceló



Jerusalén. Entorno del Monte de los Olivos

## Buscando a Loli, desesperadamente

Esta vez, publicamos en "Al borde del Camino" dos cartas que nos han llegado por diferentes motivos. La primera hace escasos días y la segunda hace ya casi un año. Y curiosamente en las dos se repite el nombre de una peregrina: "Loli", que presuponemos es la misma persona. ¿Quién es Loly?, a quien tanto y tan bien recuerdan sus compañeros peregrinos de año en año.

### Carta desde el recuerdo del Camino

**E**l pasado 2 de enero de este 2006 fallecía en su casa y rodeado de toda su familia, mi amigo desde la niñez y compañero de profesión, Fernando Pardo De Donlebun. Desde hacía muchos años queríamos hacer el Camino; llegamos a la jubilación con 3 meses de diferencia, y decidimos que era el momento. Fijamos con bastante antelación el lugar de partida (Roncesvalles) y la fecha (01-04-2005) para empezar.

Fernando vivía en Las Palmas de Gran Canaria y yo en El Puerto de Santa María (Cádiz). En la estación de Atocha de Madrid nos reunimos para tomar el Talgo a Pamplona. Nos parecía mentira, pero realmente estábamos empezando nuestro ansiado Camino. En la estación de autobuses de Pamplona, mientras esperábamos para tomar el autobús a Roncesvalles, conocimos a una chica de San Sebastián, de "nuestra quinta" que iba a por su ¡sexto! Camino: Loli, y Fernando la bautizó como "Loli Camino" (así tengo su nombre en el móvil). Ella con su experiencia, bondad, profunda discreción y alegre espíritu de sacrificio, fue nuestro "Ángel de la Guarda".

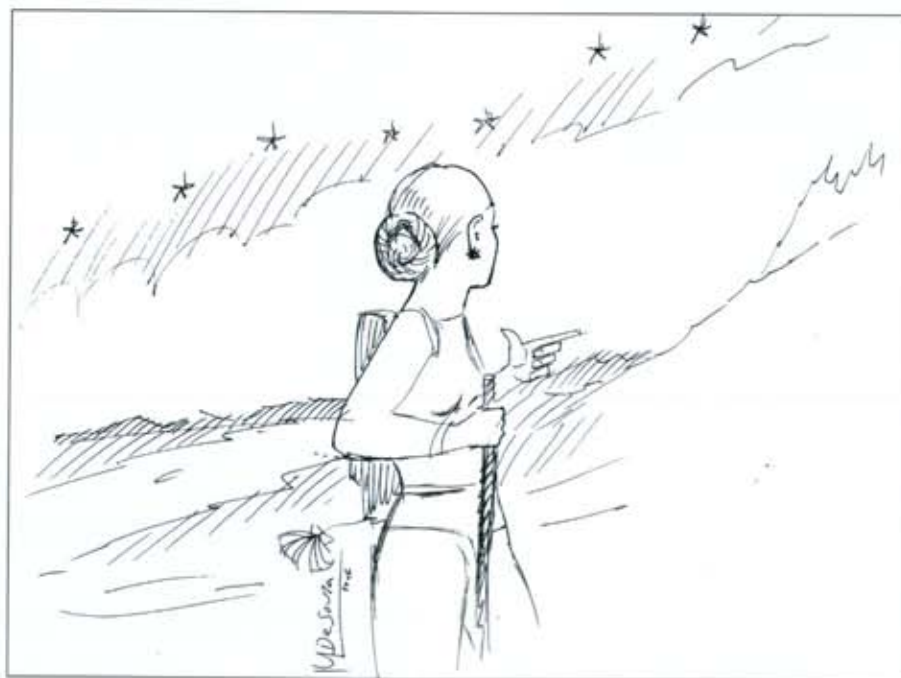
En Sahagun se nos unió un chico de Cartagena, Miguel, al que casi doblábamos en edad, veterinario de profesión, que en el 2003 había dejado el Camino allí y ahora venía a completarlo, buena persona, agradable, entusiasta y ameno. En Mellid tuve que dejar al grupo para volver a casa por un asunto familiar importante. No pude llegar a Santiago. Gracias a Dios mi tema familiar se resolvió favorablemente, y ahora tengo el compromiso personal de finalizar el Camino. Ellos lo completaron juntos, y felizmente yo les acompañé en espíritu.

Esta corta reseña de mi inacabado Camino es como consecuencia de una conversación telefónica con "Loli Camino", que como suscriptora de su revista me dijo que en ella habían publicado una foto (*Peregrino* 101, pág. 30, "A pie de foto") que yo les envié a finales de agosto del pasado año, en la cual aparecíamos mi amigo Fernando (con chubasquero azul) y yo mismo a los pies de una escultura de la Virgen que hay a la entrada de Uterga (Navarra).

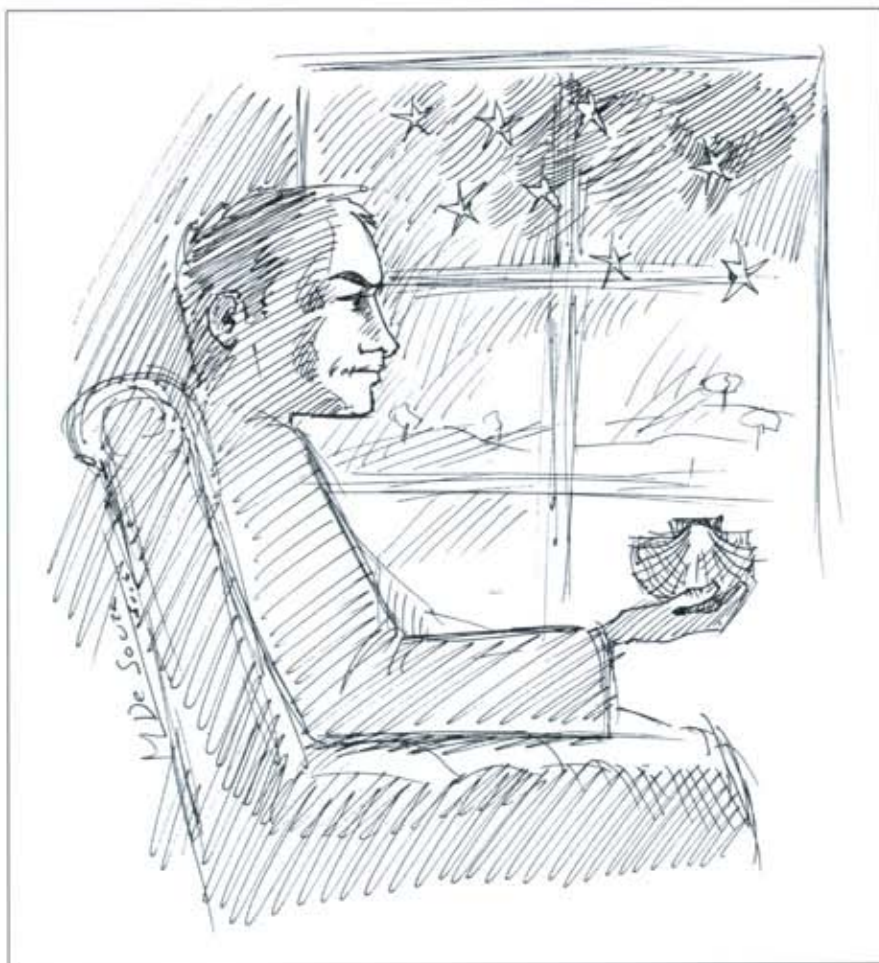
Les agradecería que enviaran un ejemplar de la revista de la foto a la viuda de mi amigo Fernando a la dirección que les envío.

Con agradecimiento anticipado. Abrazos.

**Jose MacKinlay**







### ¿Por qué hago el Camino?

¿Qué por qué hago el Camino?. Cierro los ojos, me retiro dentro de mí mismo: ¿el Camino?. La respuesta es fácil cuando te rindes a la aventura, al sacrificio, al esfuerzo y, maravillado por la soledad y la belleza de los paisajes y paisanajes que se te cuelan por los sentidos, te trasciendes. Ya nada cuenta, ni piensas, las ideas se repiten, se desvanecen en la cadencia de tus pasos cansinos.

¿Por qué?. Pues, no es por la hazaña deportiva o intelectual, ni siquiera por lo espiritual o por dejar las cosas claras, tampoco por causa de vivir en el filo de la navaja; no, aunque esto sea más sutil, por las querencias exóticas de las líneas de energía de la Galaxia o de las vías Heraclea o Trajana; no por nada. Es porque no pudiera hacer otra cosa, ni pudiera dejar de hacerlo. "Loli", una peregrina de Donosti que conocí en la Cruz de Ferro, en la niebla y el frío, en el silencio roto por los vientos en el vacío inmenso del amanecer, lo tenía claro: "¡Pues porque me chifla, me amuela, me enamora, me gusta, me deja ser yo misma...!".

No pudieras hacer otra cosa una vez que cruzaste la puerta de la pared que cercaba tu vida, delante de ti el fin del Mundo conocido y el comienzo de lo desconocido, hacia la muerte en el Sol poniente o el amanecer de la vieira de Venus al retorno. Tu escoges, un

Camino dentro de ti mismo en el que no hay prisa por llegar, el abad y el ruseñor... (como en la leyenda de San Virila en Leyre).

No hay duda que alguien en algún momento ilumina tu mente o tu alma o tus genes. O, si quieres ser más franco, Dios, el Verbo de el Principio, el Señor de los Cartujos en las soledades y soliloquio. Como fuera que fuere, llegas cansado físicamente y rejuvenecido espiritualmente para compartir la algarabía y bullicio de los pájaros en las plazas de las aldeas y los chismes de los paisanos, para alborozarte con el tañido de las campanas y agradecer las "buenas noches" de alguien que te las desea, con amor, antes de compartir el gozo de una cena rústica con amigos, como Joseph y Rosen, en un descubrimiento mutuo, un tal para cual rebosante de solidaridad.

¿Por qué?. Pues ningún placer puede compararse, desde la hora en la que nos trajeron a este mundo y aquella en la que partamos, a la vivencia y el gozo de encontrarte a solas con el Creador, fuera cual fuere el barro del que te hizo. Por eso, por eso camino una y otra vez. En suma, ¿no te amuela?. Pues porque ¡me chifla!. ¿Cierto, "Loli de Donosti?".

Un fuerte y humilde abrazo peregrino. Ultraia e suseia.

Emilio Ayestarán



**Arquitecturas en el Camino, 1994 - 2004**

VARIOS

Xunta de Galicia. Santiago de Compostela. 2004. 520 pp. (26x26 cm.)

Esta obra es el catálogo de la exposición que con idéntico título se expuso en el Colegio Oficial de Arquitectos de Galicia (COAG), durante el pasado Año Santo 2004 (del 30 de julio al 31 de octubre) en Santiago de Compostela.

El Catálogo muestra toda la obra arquitectónica que la Xunta de Galicia ha desarrollado entorno al Camino de Santiago entre 1994 y 2004, tanto en obra nueva como en restauraciones o rehabilitaciones: albergues, iglesias, caminos, puentes, viarios urbanos, saneamientos, infraestructuras, etc. Abarca ese determinado periodo de tiempo, por cuanto anteriormente a 1993 toda esta labor estuvo volcada al Camino Francés, y a partir de 1994 se abre al resto de los Caminos gallegos.

Las obras catalogadas se estructuran en capítulos referidos a los siete caminos históricos gallegos: Francés, Primitivo, Portugués, Plata, Norte, Inglés, Finisterre. Y ya dentro de cada Cami-

dos (según corresponda) y fotografías de gran expresión y plasticidad.

Un catálogo siempre suele ser un libro muy técnico y algo frío. Pero este catálogo tiene algo especial. Es conciso, preciso y de gran belleza. Muestra la intensidad con que la Xunta de Galicia ha obrado durante estos años en los Caminos de Santiago; también, el gran empeño jacobeo de quien fuera su presidente autonómico: Manuel Fraga, que algún día habrá de reconocerse.

José A. Ortiz

**Un artiste chinois pèlerin de l'art sur les chemins de Compostelle Itinéraires d'artistes**

DAHAI, Ji.

Editions Ouest. France- 2005, 143 pag. (20 x 23,5 cm)

Ji Dahai ha sido el primer artista chino en realizar el Camino de Santiago. Partió de Le Puy en el verano de 2005 y plasmó su experiencia a través de dibujos que siguen los cánones de la tradición china para los que empleó la técnica de acuarela, a los que une una serie de proverbios de su cultura originaria.

El autor, amante de la naturaleza y conocedor de las peregrinaciones budistas y taoístas, se preguntó por qué el camino de Compostela era recorrido por personas de tan diferentes culturas y para encontrar respuestas decidió ponerse en camino.

El libro, escrito en francés, es una curiosa mezcla de arte, cultura oriental y reflexiones de peregrino. Está compuesto por retazos de su caminar, a modo de bocetos no sólo en lo referente al dibujo sino también a los sentimientos encontrados, buscando en todo momento un paralelismo entre la experiencia jacobea y la armonía con la naturaleza.

La conclusión obtenida y plasmada en este libro viene a coincidir con la de tantos otros peregrinos de diferentes culturas: El Camino es una conjunción de arte, espiritualidad, naturaleza y búsqueda interior.

Maribel Toro



**Auf den Spuren des Jakobus. Mein spiritueller Wegbegleiter. Die Zugangswege.**

Alferink, Elisabeth.

Verlag Katholisches Bibelwerk. Stuttgart. 2004. 128 pp. (16 x 10 cm)

Podríamos traducir el título por "Sobre las huellas de Santiago. Mi guía espiritual. Caminos alternativos". Es el segundo libro de la autora y su segunda guía espiritual del Camino de Santiago dedicada, esta vez, a la Vía de la Plata, el Camino del Norte por la Costa y el Camino por Suiza.

El libro, de pequeño formato, está dividido en cortos capítulos que pretender guiar espiritualmente al peregrino por cada una de las etapas de estos caminos.

Abundantes fotografías, mapas, canciones, etc., hacen muy amena y recomendable su lectura. Y no se olvida de dedicar unas páginas para colocar los sellos de la peregrinación, y las propias para reflejar nuestros pensamientos y sensaciones; un índice de lugares pone punto final a este trabajo.

Manuel Paz

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Nombre \_\_\_\_\_

Apellidos \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

C. Postal \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

País \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

email \_\_\_\_\_

Suscripción anual: 6 números

España: 17 € Extranjero: 24 €

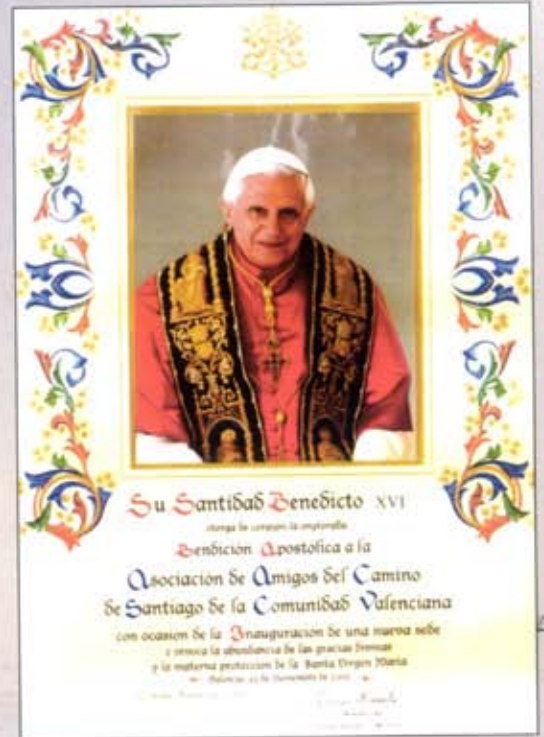
Formas de pago

**Domiciliación Bancaria**

- Giro Postal
- Contrareembolso
- Talón Bancario

# A pie de foto

Selección del último material llegado  
al Archivo Fotográfico de la revista Peregrino  
de lectores, fotógrafos y colaboradores.



Fuente de Santiago nevada. Logroño. M. Moreno



La verdadera  
alegría en el  
Camino.  
Hugs Richards.  
(Primer premio  
del Concurso  
2005 de Vega de  
Valcarcel)

Momento de descanso del peregrino.  
Juanjo Fernández





## Cursillos 2006 para Hospitaleros Voluntarios

del 3 al 5 de marzo  
del 7 al 9 de abril  
del 12 al 14 de mayo  
del 26 al 28 de mayo

ALGEMESÍ (Valencia)  
GRAÑÓN (La Rioja)  
LEON (Cantabria)  
CERCEDILLA (Madrid)

## Abre la puerta de la Hospitalidad

- Se has realizado el Camino
- Si tienes tiempo libre
- Y si quieres... sentir el Camino de otra manera.

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago te ofrece la posibilidad de ejercer la hospitalidad en uno de los albergues que atiende, y también te ofrece la posibilidad de realizar uno de sus cursillos para nuevos hospitaleros voluntarios.



Si te interesa ponte en contacto con nosotros:

Centro de Información  
del Camino de Santiago  
C/ Rua Vieja, 3 bajo

26001 LOGROÑO (La Rioja)

Tels. 941 24 56 74 - Fax 941 24 75 71

[www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org)

e-mail: [hosvol@caminosantiago.org](mailto:hosvol@caminosantiago.org)